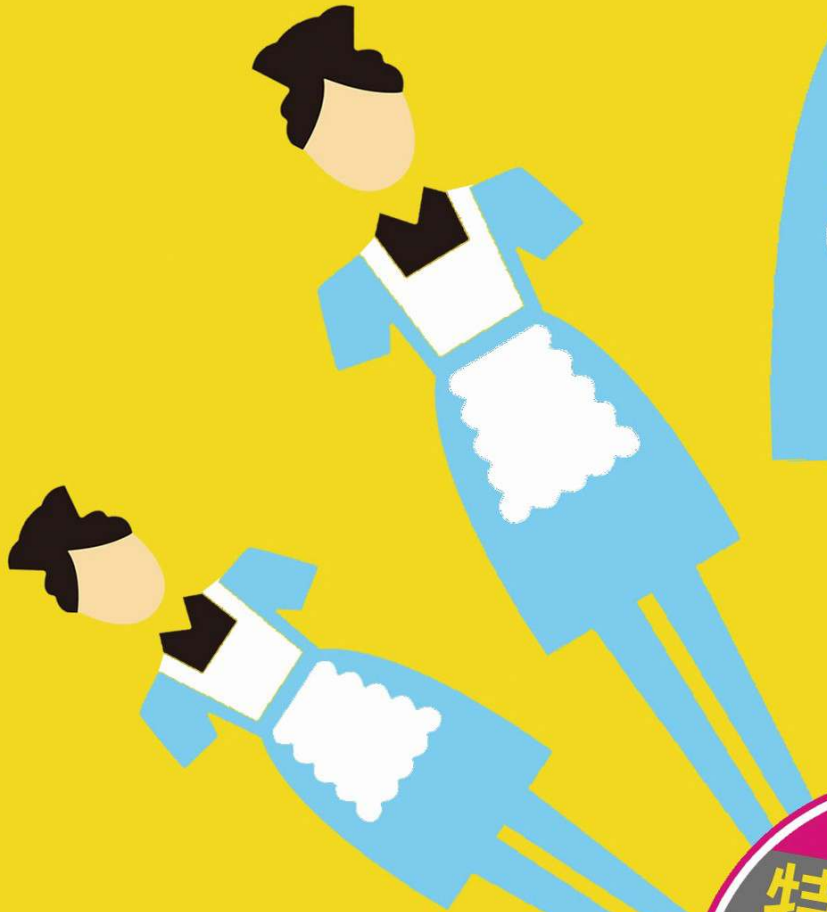
僱傭萬用手冊

SUNLIGHT
陽光女傭

我專業．你放心．陽光女傭至稱心

BUKU PANDUAN SERBA GUNA UNTUK TKA

- 綜合多個範疇
- 由簡單日用品到日常生活對白
- 家傭生活指引及工作時間表範例



特別收錄
家傭相處小貼士
讓各位僱主更容易學會如何和女傭相處

內附香港地圖 + 地鐵路線圖
圖文並茂，指指講講好輕鬆

害怕和家傭無法溝通?
僱傭萬用手冊可幫助你和女傭
打破溝通的障礙!
齊集日常生字及短句
備有中印翻譯及廣東話讀音
令僱傭間相處更輕鬆!

請即用手機掃瞄
連上陽光網站
立即網上選傭

網上選傭 www.sunlight.hk

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

我專業 · 你放心 · 陽光女傭至稱心

© 2012 Sunlight Employment Agency

V1.0
非賣品 Not for Sale
所有圖片僅供參考
版權所有 不得翻印

與家傭相處小貼士

『相見好、同住難』，家傭與我們的生活習慣不同，宗教及文化背景迥異，很容易出現誤會而令僱傭雙方的關係破裂。因此，對於初到貴境的家傭，僱主需要更多的耐心與家傭互相協調，彼此尊重，有助大家融洽愉快地相處！

貼士1：給予適應期

正所謂『各處鄉村各處例』，由於家傭跟我們的生活習慣及文化背景不同，要家傭能馬上適應新的環境，實非易事！因此，僱主最好給家傭三至四個月的適應期，可讓家傭按步就班地學習，逐漸達到你的要求。

貼士2：做足基本待遇

『雞脾打人牙骹軟』，僱主只須對家傭做足基本待遇，就能令家傭投入工作，對你言聽計從！

1. 三餐足夠，不計較
2. 睡眠充足，好醒神
3. 先讚後教，幫得手

例子：家傭煮飯後，會先讓僱主進食，不會主動夾開飯菜。僱主可主動夾開飯予家傭，令家傭感到被尊重，並不是吃僱主剩下的飯菜，從而令以家傭增添歸屬感!

貼士3：訂明工作指引

僱主可按個人的習慣，替家傭編制工作時間表，列出家傭的工作項目及要求。在家傭上班時詳細講解一次，令家傭清楚明白自己的工作，可減少工作上的錯失。

貼士4：訂立家規

『國有國法，家有家規』。除了工作以外，僱主可以與家傭訂立一些家規，說明其權利及義務。如有需要更可訂立獎罰制度，作為約束及獎勵之用。

公司簡介

陽光女傭中心成立於1996年，擁有二十多年的女傭代理經驗，服務人數超過80,000家庭，是全港最具規模僱傭中心之一。

願景

- 成為顧客最受推崇的僱傭中心品牌
- 以市場佔有率超過 50% 為目標

使命

- 將幸福帶給每個家

價值觀

- 客戶第一、團隊合作、誠信、熱情、敬業

全港首間提供全電腦化挑選傭工服務的僱傭公司，僱主可以在家中以最準確、最方便、最快捷的方法挑選外傭。陽光實力雄厚，在全港九新界設有十多間分店，並與印尼及菲律賓多間大型培訓中心緊密合作。所有傭工均經嚴格調訓，加上自設的女傭培訓中心，以提供完善的售後跟進服務，讓僱主聘傭更安心。

陽光女傭中心將會繼續以客為本，不斷改進服務去迎合每位尊貴客戶的需要。

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

目錄

認識香港

1 香港地圖 MAP HONG KONG P1
2 天氣 / 季節 CUACA/MUSIM P3
3 交通工具 TRANSPORTASI P4
4 地鐵路線圖 PETA KERETA BAWAH TANAH P5
5 法定貨幣 MATA UANG P7

日常用字

6 星期 HARI P9
7 數字價錢 HARGA P10
8 顏色 WARNA P11
9 年份月份 TAHUN DAN BULAN P12
10 方向 ARAH P13
11 時間 WAKTU P14

香港家庭

12 居住環境 LINGKUNGAN HIDUP P15
13 傢俬 PERABOTAN RUMAH TANGGA P16
14 電器 ALAT ELEKTRONIK P17
15 一般用品 YANG UMUM DIGUNAKAN P19
16 嬰兒用品 PRODUK BAYI P21
17 文具用品 ALAT TULIS P23
18 個人衛生用品 PRODUK KEBERSIHAN PRIBADI P24
19 清潔用品 PRODUK KEBERSIHAN P25
20 衣服及配飾 PAKAIAN DAN AKSESORIS P26

一般對話

21 自我介紹 MEMPERKENALKAN DIRI P29
22 禮貌用語 KESOPANAN P31
23 聽電話 MENDENGARKAN TELEPON P32

飲食

24 味道 RASA P33
25 飲料 MINUMAN P34
26 食物 MAKANAN 五穀 LIMA SEHAT P35
27 肉類 DAGING P36
28 海鮮 SARI LAUT P36
29 瓜菜類 SAYUR MAYUR P37
30 生果 BUAH P41
31 糖果小食 MAKANAN RINGAN P42
32 烹調方法 CARA MEMASAK P45
33 調味品 BUMBU P46
34 烹調工具 ALAT MEMASAK P47
35 餐具 BARANG PECAH BELAH P48

Direktori

緊急事故

36 身體部份 BAGIAN TUBUH P49

37 病徵 GEJALA PENYAKIT P51

日常生活指引

38 外表儀容 PENAMPILAN LUAR P53

39 禮貌態度 KESOPANAN P54

40 家居保安 KEAMANAN RUMAH P58

41 清潔事項 PERIHAL KEBERSIHAN P60

42 照顧小孩 MENJAGA ANAK KECIL P68

43 幼兒護理 KESEHATAN BALITA P74

44 餐飲事項 PERIHAL MAKANAN DAN MINUMAN P77

45 出外購物 PERGI BERBELANJA P81

46 假日外出事項 PERIHAL LIBURAN P82

47 工資及合約事項 PERIHAL UPAH DAN KONTRAK KERJA P83

其他

48 簡單勞工法例 PERIHAL HUKUM DI HONG KONG (SECARA SEDERHANA) P85

49 工作時間表 DAFTAR KERJA PEMBANTU P87

50 假期記錄表 CATATAN LIBURAN P91

51 薪金記錄表 CATATAN GAJI PEMBANTU RUMAH TANGGA P93

52 工資收據樣本 KWITANSI GAJ P94

53 聯絡我們 CARA MENGHUBUNGI KAMI P95

54 緊急聯絡電話 NOMOR TELEPON YANG BISA DIHUBUNGI DALAM KEADAAN DARURAT P97

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

Pemahaman tentang

Hong Kong

MAP HONG KONG

UDARA / MUSIM

TRANSPORTASI

PETA KERETA BAWAH TANAH

MATA UANG

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

認識香港

香港地圖
天氣／季節
交通工具
地鐵路線圖
法定貨幣

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

MAP HONG KONG
UDARA / MUSIM
TRANSPORTASI
PETA KERETA BAWAH TANAH
MATA UANG

天氣 / 季節
UDARA / MUSIM

涼 LIONG SEJUK		
熱 YIT PANAS	凍 (冷) TONG (LANG) DINGIN	好天 HO DIN HARI CERAH
下大雨 LOK TAI YI HUJAN	陰天 YIM DIN HARI MENDUNG	天氣... DIN HEI... HA WA...
秋天 JAU DIN MUSIM GUGUR	冬天 TONG DIN MUSIM DINGIN	大風 TAI FONG ANGIN KENCANG
落雨 LOK YI HUJAN DERAS	毛毛雨 MO MO YI HUJAN GERIMIS	春天 JUN DIN MUSIM SEMI
颱風 DAI FONG ANGIN TOPAN	潮濕 JIU SAP HA WA LEMBAB	夏天 HA DIN MUSIM PANAS

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

TRANSPORTASI
交通工具

小巴
SIU PA
MINI BIS

私家車
SI KA JE
SEDAN

飛機
FEI KEI
KAPAL TERBANG

火車
FO JE
KERETA API

電車
TIN JE
TREM

輕鐵
HING DIT
LIGHT RAIL

的士
TEK SI
TAKSI

船
SUIN
KAPAL LAUT

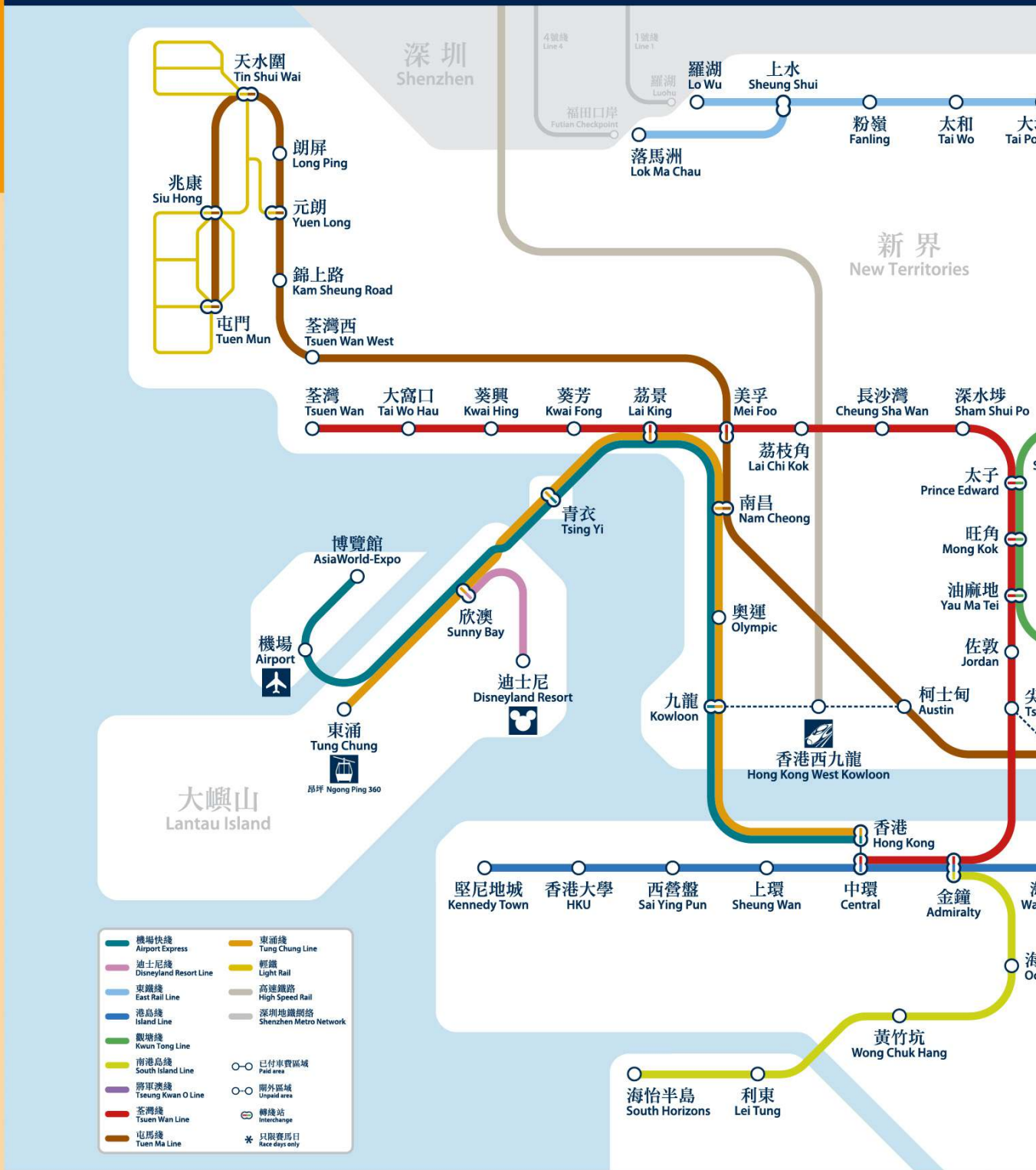
地下鐵路
TE HA DIT (MTR)
KERETA API BA
WAH TANAH

巴士
PA SI
BIS

香港地圖
天氣／季節
交通工具
地鐵路線圖
法定貨幣

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

港鐵路綫圖 MTR system map

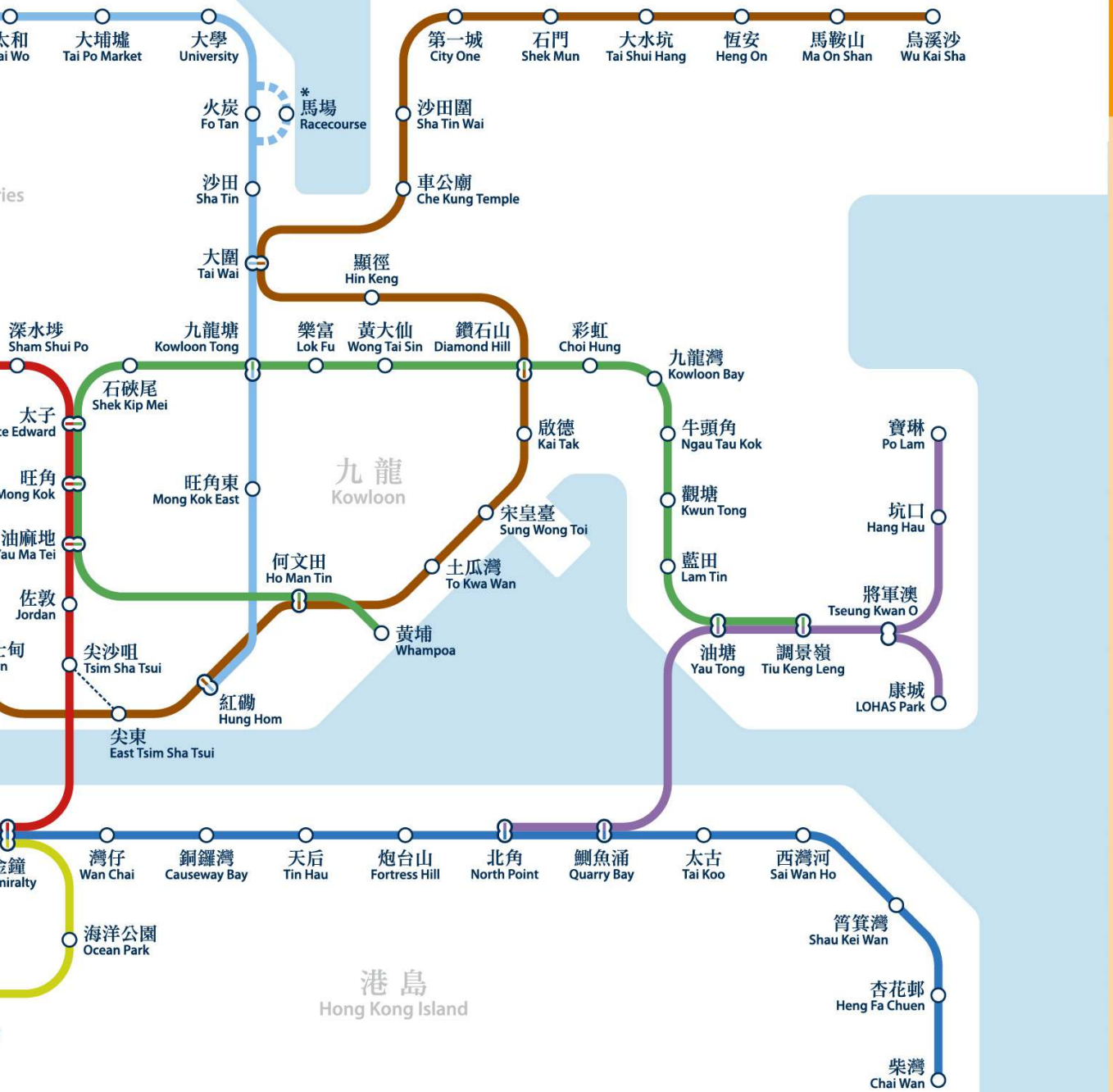


*任何路線更改,將不會另作通知,此只作參考用途,
路線圖應以港鐵公司所提供的為準。

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

認識香港

香港地圖
天氣／季節
交通工具
地鐵路線圖
法定貨幣



MAP HONG KONG
UDARA / MUSIM
TRANSPORTASI
PETA KERETA BAWAH TANAH
MATA UANG

法定貨幣

紙幣： UANG KERTAS

$10 - 綠色/紫色
SAP MAN
SEPULUH DOLAR

$20 - 深藍色/淺藍色
YI SAP MAN
DUAPULUH DOLOR

$50 - 紫色/綠色
EM SAP MAN
LIMAPULUH DOLOR

$100 - 紅色
YAT PAK MAN
SERATUS DOLOR

$500 - 褐色
EM PAK MAN
LIMA RATUR DOLOR

$1000 - 金黃色
YAT JIN MAN
SERIBU DOLOR

「八達通」卡 KARTU OKTOPUS

是一張電子儲值卡，在香港的使用範圍，遍及公共交通工具、便利店、速食店、超級市場和自動販賣機等等。只要將「八達通」卡置於收費器上，應繳款額便會自動從卡內的儲值額扣除。

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

法定貨幣

輔幣： UANG RECEH

1角 - 青銅色，圓形，較小
YAT HO CI
SEPULUH SEN

2角 - 青銅色，圓形，波浪邊
LEUNG HO CI
DUAPULUH SEN

5角 - 青銅色，圓形，較大
EM HO CI
LIMAPULUH SEN

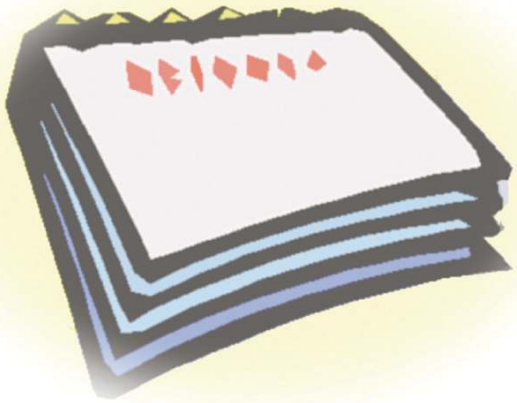
$1 - 銀色，圓形，較薄
YAT MAN
SATU DOLOR

$2 - 銀色，圓形，波浪邊
LEUNG MAN
DUA DOLOR

$5 - 銀色，圓形，較厚
EM MAN
LIMA DOLOR

$10 - 青銅色搭配銀色，圓形
SAP MAN
SEPLUH DOLOR

星期
HARI



星期一 SING GEI YAT SENIN		
星期二 SING GEI YI SELASA	星期三 SING GEI SAM RABU	星期四 SING GEI SEI KAMIS
星期五 SING GEI E' M JUM' AT	星期六 SING GEI LOK SABTU	星期日 SING GEI YAT MINGGU

數字價錢
HARGA

一 YAT SATU	二 YI DUA	三 SAM TIGA	四 SEI EMPAT
五 E' M LIMA	六 LOK ENAM	七 JAT TUJUH	八 PAK DELAPAN

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

九 KAU SEMBILAN	十 SAP SEPULUH	十一 SAP YAT SEBELAS	十二 SAP YI DUA BELAS
十九 SAP KAU SEMBILAN EELAS	二十 + ... YI SAP / YA DUAPULUH	二十二 YI SAP/ YA YI DUA PULUH DUA	元 MAN DOLAR
八十 PAK SAP DELAPAN PULUH	一百 YAT PAK SERATUS	一百零... YAT PAK LENG SERATUS...	三十 SAM SAP TIGA PULUH
二百 YI PAK DUA RATUS	一千 YAT JIN SERIBU	一千零一 YAT JIN LING YAT SERIBU SAYU	一百一十 YAT PAK YAT SAP SERATUS SEPULUH
一千七百五十 YAT JIN JAT PAK E' M SAP SERIBU YUJU RATUS		$1.1 YAT KO YAT/KO SATU DOL AR	一百萬 YAT PAK MAN SATU JUTA
一千一百 YAT JIN YAT PAK SERIBU SERATUS		多少錢? KEI TO CHIN HARGA BERAPA	
我沒有零錢 NGO MO SAN CI SAYA TIDAK ADA COIN		一萬 YAT MAN SEPULUH RIBU	二千 YI JIN DUA RIBU

顏色
NGAN SIK
WARNA WARNA

橙色 JANG SIK ORANYE	綠色 LOK SIK HIJAU	紅色 HONG SIK MERAH
粉紅色 FEN HONG SIK MERAH MUDA	紫色 CI SIK UNGU	黑色 HAK SIK HITAM
咖啡色 KAFE SIK COKLAT	白色 PAK SIK PUTIN	黃色 WONG SIK KUNING
灰色 FUI SIK ABU-ABU	肉色 YUK SIK WARNA KULIT	藍色 LAM SIK BIRU
淺色 JIN SIK WARNA MUDA	深色 SAM SIK WARNA TUA	

陽光女傭中心 SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

年份月份
TAHUN DAN BULAN

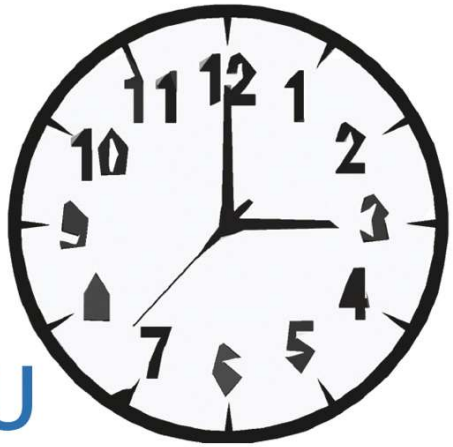
一月 YAT YUT JANUARI	七月 JAT YUT JULI	半年 PUN LIN SETENGAH TAHUN
二月 YI YUT FEBRUARI	八月 PAK YUT AGUSTUS	一年 YAT LIN SATU TAHUN
三月 SAM YUT MARET	九月 KAU YUT SEPTEMBER	今年 KAM LIN TAHUN INI
四月 SEI YUT APRIL	十月 SAP YUT OKTOBER	去年 KAO LIN TAHUN LALU
五月 EM YUT MEI	十一月 SAP YAT YUT NOPEMBER	明年 MING LIN TAHUN DEPAN
六月 LOK YUT JUNI	十二月 SAP YI YUT DESEMBER	

方向
ARAH

上面 SIONG PIN ATAS	西 SAI BARAT
下面 HA PIN BAWAH	北 PAT UTARA
右邊 YAU PIN KANAN	前面 JIN PIN DEPAN
左邊 CO PIN KIRI	後面 HAU PIN BELAKANG
東 TUNG TIMUR	入面 YAP PIN DI DALAM
外面 JUT PIN LUAR	
南 LAM SELATAN	

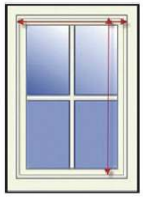
陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

時間
WAKTU



		一秒 YAT MIU SATU DETIK
一分鐘 YAT FEN CUNG SATU MENIT	半個鐘頭 PUN KO CUNG DAO SETENGAH JAM	一個鐘頭 YAT KO CUNG DAO SATU JAM
一點 YAT TIM JAM SATU	一點三 YAT TIM SAM JAM SATU SEPEREMPAT	一點半 YAT TIM PUN JAM SETENGAH DUA
一點九 YAT TIM KAU JAM SATU TIGA PEREMPAT	三點一個字 SAM TIM YAT KO CI JAM TIGA LIMA MENIT	而家(現在) YI KA SEKARANG
頭先 DAO SIN TADI	當時 TONG SI SEMENTARA ITU	等陣 TANG CAN SEBENTAR LAGI
幾時 KEI SI NANTI	一次 YAT JI SEKALI	次次 JI JI TIAP KALI

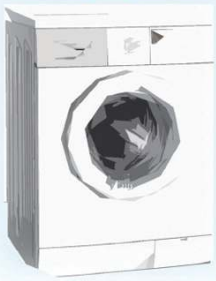
家居環境
LINGKUNGAN HIDUP

客廳 HAK DING RUANG TAMU	飯廳 FAN DING KAMAR MAKAN	浴室 CHUNG LEONG FONG KAMAR MANDI
書房 SHU FONG RUANG BELAJAR	天花板 TIN FA PAN ATAP	地板 TEI PAN LANTAI
洗手間 SAI SAU KAN TOILET	睡房 SUI FONG KAMAR TIDUR	車房 JE FONG GARASI
廁所 JI SO KAMAR KECIL	主人房 CU YAN FONG KAMAR MAJIKAN	廚房 JU FONG DAPUR
玻璃鏡 PO LEI KENG KACA	門鎖 MUN SO KUNCI PINTU	門 MUN PINTU
鐵閘 DIT CAP PINTU BESI	 窗 JIONG JENDELA	窗簾 JIONG LIM HORDEN

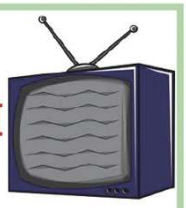
陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

傢俬
PERABOT RUMAH TANGGA

櫃桶 KUAI DONG LACI	衣櫃 YI KUAI LEMARI PAKAIAN	書櫃 SHU KUAI LEMARI BUKU
碗櫃 WUN KUAI LEMARI PIRING	組合櫃 CO HAP KUAI BUFET	雪櫃 SUET KUAI KULKAS
花樽 FA CUN VAS BUNGA	煙灰盅 YIN FUI CUNG ASBAK	鞋櫃 HAI KUAI LEMARI SEPATU
寫字檯 SE CI DOI MEJA TULIS	食飯檯 SEK FAN DOI MEJA MAKAN	梳化 SO FA SO FA
摺椅 CIP YI/ CIP TANG KURSI LIPAT	地氈 TE CIN KARPET	床 JUONG RANJANG
洗手盆 SAI SAU BUN WASTAFEL	浴缸 YUK KONG BAK MANDI	毛巾架 MO KAN KA GANTUNGAN HANDUK



電器
ALAT ELEKTRONIK

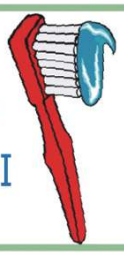
		電視機 TIN SI KEI TELEVISI 
電視搖控 TIN SI YU HUNG REMOTE KONTROL	收音機 SAU YAM KEI RADIO	錄音機 LOK YAM KEI TAPE RECORDER (TEP RECORDER)
錄音帶 LOK YAM TAI PITA KASET	錄像帶 LOK SIONG TAI VIDEO KASET	錄影機 LOK YING KEI PESAWAT VIDEO
電暖爐 LUIN LO PEMANA	吸塵機 GAP JAN KEI PENYEDOT	熱水爐/煤氣爐 YIT SUI LO/MUI HEI LO ALAT PEMANAS AIR
風筒 FUNG TUNG PENGERING RAMBUT	抽濕機 JAU SAP KEI MESIN PENGERING RUANGAN (JIKA UDARA LEMBAB)	電燈泡 TIN TANG BAU BOHLAM
電話 TIN WA TELEPON	榨汁機 CA CAP KEI ALAT PEMERAS BUAH	碎肉機 SOI YUK KE ALAT GILINGAN DAGING
咖啡壺 KA FE WU TEKO KOPI	煮食煤氣爐 CU SEK MUI HE LO KOMPOR GAS	熱水壺 YIT SUI WU TERMOS

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

電器
PERALATAN LISTRIK

音響 YAM HEONG HI FI (SPEAKER)		
電腦 TIN LOU KOMPUTER	傳真機 CHUEN CAN KEI MESIN FAX	印表機 PRINTER PRINTER
微波爐 ME PO LO ALAT PENGHANGAT MAKANAN	焗爐 KUK LO OVEN	電風扇 TIN FUNG SIN KIPAS ANGIN
冷氣機 LANG HEI KEI PENDINGIN RUANGAN	洗衣機 SAI YI KEI MESIN CUCI LISTRIK	乾衣機 KON YI KEI MESIN PENGERING
燙斗 TIN DONG TAU SETRIKA LISTRIK	電燈 TIN TENG LAMPU LISTRIK	電飯煲 TIN FAN PO PERIUK LISTRIK
空氣清新機 HUNG HEI CING SEN KEI MESIN PENYEGAR RUANGAN	攪拌機 KAU PUN KE MIXER LISTRIK	磨碎機 MO SOI KE PENGGILING BIJIBIJIAN
電磁爐 TIN CI LO KOMPOR LISTRIK	抽氣扇 CHAU HEI SIN EXHAUST FAN	剃鬚刨 TAI SO PAU ALAT CUKUR

一般用品
YANG UMUM DIGUNAKAN

	洗手液 SAI SAU YIK SABUN CUCI TANGAN	燙衫板 DONG SAM PAN PAPAN SETRIKA
污糟衫籃 WU CO SAM LAM KERANJANG PAKAIAN KOTOR	樽 CUN BOTOL	廁紙 JI CI TISYU
肥皂 FAN KAN SABUN CUCI	指甲鉗 CI KAP GIM GUNTING KUKU	鈕 LAO KANCING
牙膏 NGA KO ODOL	牙刷 NGA JAT SIKAT GIGI 	洗頭水 SAI DAU SOI SAMPO
護髮素 WU FAT SO KONDISIONER	梳 SO SISIR	遮 CE PAYUNG
針線 CAM SIN BENANG DAN JARUM	行李喼 HANG LEI KIP KOPER BAGASI	電芯 TIN SAM BATERAI

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

一般用品
YANG UMUM DIGUNAKAN

床褥 JONG YUK KASUR		
枕頭 CAM DAO BANTAL	床單 JONG TAN SEPREI	枕頭套 CAM DAO DO SARUNG BANTAL
被 BE SELIMUT	毛巾 MO KAN HANDUK	衣夾 YI KAP JEPITAN BAJU
鎖匙 SO SI KUNCI	淋浴露 MUK YUK LO SABUN MANDI CAIR	衣架 YI KA GANTUNGAN BAJU
香水 HEUNG SOI MINYAK WANGI	盒裝紙巾 CI KAN TISU KOTAK	漱口盅 LONG HAU CUNG CANGKIR
菲林 FEI LAM FILM	鐘 CUNG JAM	拖板 DO PAN SAKLAR SERI

嬰兒用品
ALAT TULIS

奶瓶 LAI CUN BOTOL SUSU	奶咀 LAI CHOI DOT	奶鉗 LAI GIM PENJEPIT BOTOL
蒸汽消毒煲 CING HEI SIU TUK PO PENSTERIL BOTOL SUSU	奶粉格 LAI FEN KAK TEMPAT SUSU BUBUK	濕紙巾 SAP JI KAN TISSUE BASAH
嬰兒座椅 YING YI TANG TEMPAT DUDUK BAYI	潤膚露 YON FU LO CREAM BAYI	凡士林 FAN SI LAM VASELIN
毛巾仔 MO KAN CAI SAPU TANGAN	嬰兒床 BB JONG RANJANG BAYI	口水肩 HAU SOI KIN NAKIN
退熱貼 DOE YIT TIP PEREDA PANAS	揹帶 MEI TAI GENDONGAN BAYI	手推車 SAU TOE JE KERETA DORONG BAYI

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

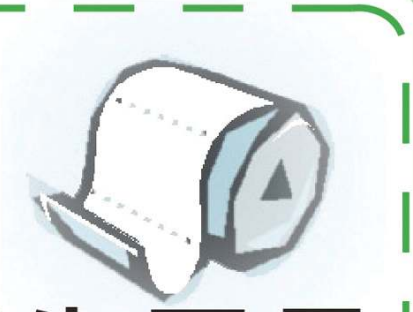
嬰兒用品
ALAT TULIS

奶瓶刷 LAI CHUN JAT SIKAT BOTOL SUSU	奶瓶洗潔精 LAI CHUN SAI KIT CHING SABUN CUCI BOTOL SUSU	奶粉 LAI FAN SUSU BUBUK
紙尿片 LIU BIN PEMPES	棉花棒 MIN FA PANG KAPAS LIDI	棉花 MIN FA KAPAS
潤膚油 YON FU YAU MINYAK BAYI	爽身粉 SONG SAN FAN BEDAK BAYI	沐浴盆 CHUNG LEONG BUN BAK MANDI
嬰兒被 BB BEI SELIMUT	座廁 CHO JI BAK KENCING	耳溫計 YI WAN KAI TERMOMETER
網床 MONG JONG TEMPAT MAINAN	學行車 HOK HANG JE KURSI RODA BAYI	玩具 WUN KUE MAINAN

文具用品
PRODUK BAYI

		鉛筆 YUEN PAT PENSIL
間尺 KAN CHEK PENGGARIS	膠紙 KAU CI PLASTER	書 SUE BUKU
膠水 KAU SOI LEM	信封 SON FUNG AMPLOP	郵包 YAU PAU PARCEL
便利貼 PIN LEI TIP STIKER MEMO	原子筆 YUEN CI PAT PEN	擦膠 JAT KAU PENGHAPUS
紙 CI KERTAS	筆刨 PAT BAU PERUNCING PENSIL	字典 CI TIN KAMUS
郵票 YAU PIU PERANGKO	筆芯 PAT SAM ISI PENSIL	釘書機 TENG SU KE STAPLES

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY



個人衛生用品
PRODUK KEBERSIHAN PRIBADI

漱口水
LONG HAU SOY
AIR KUMUR

滴露
TIK LO
OBAT KUMAN

衛生巾
WAI SAN KAN
PEMBALUT WANITA

膠布
KAU PO
PLESTER

必理痛
PIT LE DUNG
PANADOL

護墊
WU JIN
PEMBALUT WANITA KECIL

蚊怕水
MAN BA SOI
OBAT ANTI NYAMUK

口罩
HAU CHAU
MASKER

眼藥水
NGAN YOK SOI
OBAT TETES MATA

成人紙尿片
SING YAN CHI LIU BIN
POPOK
(ORANG TUA)

白花油
PAK FA YAU
MINYAK ANGIN

曼秀雷敦
POK HO KO
PELEGA HIDUNG

兒童必理痛
YI TUNG
PIT LE DUNG
PANADOL(ANAK)

洗眼水
SAI NGAN SOI
CAIRAN PEMBERSIH MATA

無比膏
MOPIKO
MOPIKO

牙籤
NGA CHIM
TUSUK GIGI

清潔用品
PRODUK KEBERSIHAN

掃把 SO PA SAPU	洗潔精 SAI KIT CING SABUN CUCI PIRING	萬潔靈 MAN KIT LING CAIRAN PEMBERSIH DAPUR
潔廁得 KIT CI TAK PEMBERSIH WC	柔順劑 YAU SON CHAI PELEMBUT PAKAIAN	刷 CHAT SIKAT
水桶 SOI DONG EMBER	膠手套 KAU SAU DO SARUNG TANGAN	抹布 MAT PO KAIN LAP
垃圾桶 LAP SAP DONG TONG SAMPAH	地拖 TE DO PEL (YANG PANJANG)	漂潔液(廚房用) PIU KIT YIK PEMUTIH ALAT DAPUR
玻璃水(抹窗用) PO LE SOI PEMBERSIH KACA	漂白水 PIU PAK SOI PEMUTIH	洗衣粉 SAI YI FAN RINSO
垃圾袋 LAP SAP TOI KANTONG SAMPAH	抹手紙 MAT SAU CI TISU HANDUK	海棉 HOI MIN SPON

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

衣服及配飾
PAKAIAN DAN AKSESORIS

西褲 SAI FU CELANA PANJANG FORMAL	短袖衫 TUIN CAU SAM BAJU LENGAN PENDEK	長袖衫 JIONG CAU SAM BAJU LENGAN PANJANG
恤衫 SUT SAM KEMEJA	長褲 JIONG FU CELANA PANJANG	牛仔褲 NGAU CAI FU CELANA JEANS
底裙 TAI KWAN ROK DALAM	底褲 TAI FU CELANA DALAM	胸圍 HUNG WAI BEHA
羊毛衫 YONG MO SAM BAJU WOL	男士禮服 LAM SI LAI FOK JAS PRIA FORMAL	晚禮服 MAN LAI FUK GAUN PESTA
煲呔 PO THAI DASI KUPU KUPU	大褸 TAI LAU JAKET PANJANG	羽絨 YU YUNG JAKET BULU ANGSA
領呔 DAI DASI	襪 MAT KAOS KAKI	帽 MO TOPI

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

衣服及配飾
PAKAIAN DAN AKSESORIS

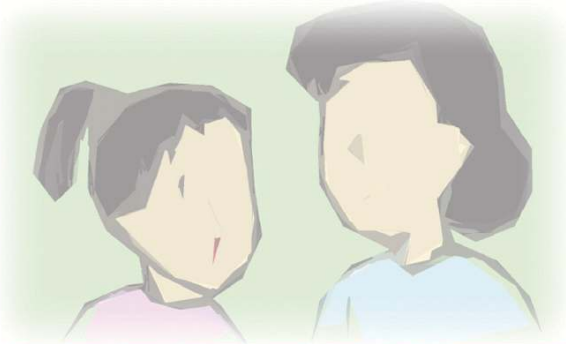
運動鞋 WAN TUNG HAI SEPATU OLAHRAGA	皮鞋 BE HAI SEPATU KULIT	運動衫 WAN TUNG SAM PAKAIAN OLAHRAGA
拖鞋 DO HAI SANDAL	高跟鞋 KO CANG HAI SAPATU HAK TINGGI	水鞋 SHUI HAI SEPATU KARET
銀包 NGAN PAU DOMPET	眼鏡 NGAN KENG KACA MATA	手套 SAU MAT KAOS TANGAN
校服 HAU FUK SERAGAM SEKOLAH	西裝 SAI CONG JAS	外套 NGOI DO JAKET
短褲 TUIN FU CELANA PENDEK	T恤 T-SHIRT KAOS	背心 PUI SAM ROMPI
雨衣 YU YI JAS HUJAN	短裙 TUIN KWAN ROK MINI	連身裙 LIN SAN KWAN ROK TERUSAN

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

衣服及配飾
PAKAIAN DAN AKSESORIS

衛衣 WAI YI SWEATER	圍巾 WAI KAN SELENDANG	衣領 YI LENG KERAH BAJU
睡衣 SUI YI PIYAMA	泳衣 WING YI BAJU RENANG	泳褲 WING FU CELANA RENANG
腰帶 YIU TAI IKAT PINGGANG	絲襪 SI MAT STOKING	手錶 SAU PIU JAM TANGAN
環保袋 WAN PO DOI TAS KAIN	眼鏡 NGAN KENG KACA MATA	老花眼鏡 LO FA NGAN KENG KACAMATA ORANG TUA
手袋 SAU TOI TAS TANGAN	公事包 KUNG SI PAU TAS KERJA	鎖匙包 SO SI PAU KUNCI DOMPET
書包 SHU PAU TAS SEKOLAH	耳環 YI WANG ANTING ANTING	首飾 SAU SIK AKSESORIS

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY



自我介紹
MEMPERKENALKAN DIRI

有	沒有
YAU	MO
ADA	TIDAK ADA

你叫什麼名字？ LEI KIU MAT YE MENG ? SIAPA NAMAMU ?	我的名字是... NGO KE MENG HAE... NAMA SAYA ...
你從那裡來？ LEI HAI PIN TO LEI KA ? DARI MANA KAMU	你從印尼來 NGO HAI YAN LEI KWO LE SAYA DARI INDONESIA
你有幾多個仔女? LEI YAU KE TO CAI LOI BERAPA ANAKMU	我有...仔女 NGO YAU...CAI LOI ANAK SAYA ADA...
你今年幾歲？ LEI KAM LIN KEI TO SOE TAHUN INI BERAPA UMURMU	我今年...歲 NGO KAM NIN...SOE TAHUN INI SAYA UMUR...
你結了婚嗎？ LEI KIT CO FAN MEI ? APAKAH KAMU SUDAH KAWIN	我已結婚 NGO KIT CO FAN ? SAYA SUDAH KAWIN
我未結婚 NGO MEI KIT FAN SAYA BELUH KAWIH	我離了婚 NGO LEI CO FAN SAYA SUDAH BERCERAI

我丈夫去世了
NGO CHEONG FU SEI CO
SUAMI SAYA SUDAH MENINGGAL

說出你的出生日期
KONG CUT LEI KEI CUT SANG YAT KEI
KATAKAN TANGGAL LAHIR KAMU

什麼時候到香港?昨天剛到.
KEI SI TO HONG KONG? KAM YAT AM AM TO.
KAPAN SAMPAI HONG KONG? KEMARIN BARU TIBA

來港的目的是什麼?做工?
LEI LAI HEUNG KONG YAU ME MUK TIK? CO KUNG YAN?
BERMAKSUD APA KE-HONGKONG?BEKERJA?

你是否真的想做工?
LEI HAI EM HAI CAN HAI SHEUNG CO KUNG YAN?
APAKAH KAMU SUNGGUH-SUNGGUH MAU BEKERJA?

是,我為養家而做工
HAI, NGO WAI CO PONG NGO OGE CO KUNG YAN
YA,SAYA BERKERJA UNTUK BIAYA RUMAH

做什麼工作?做家務.
CO ME KUNG COK? CO KA MO
KERJAAN APA? PEMBANTU RUMAH TANGGA

禮貌用語 KESOPANAN

係 HAI YA	唔係 EM HAI TIDAK	好 HO BAIK	唔好 EM HO TIDAK BAIK

早晨
COU SAN
SELAMAT PAGI

午安
EM ON
SELAMAT SIANG

晚安/早抖
MAN ON/CO DAU
SELAMAT MALAM/TIDUR

再見
CHOI KIN
SAMPAI JUMPA

你好
LEI HO
APA KABAR

多謝
TO CE
TERIMA KASIH

唔該
EM KOI
PERMISI

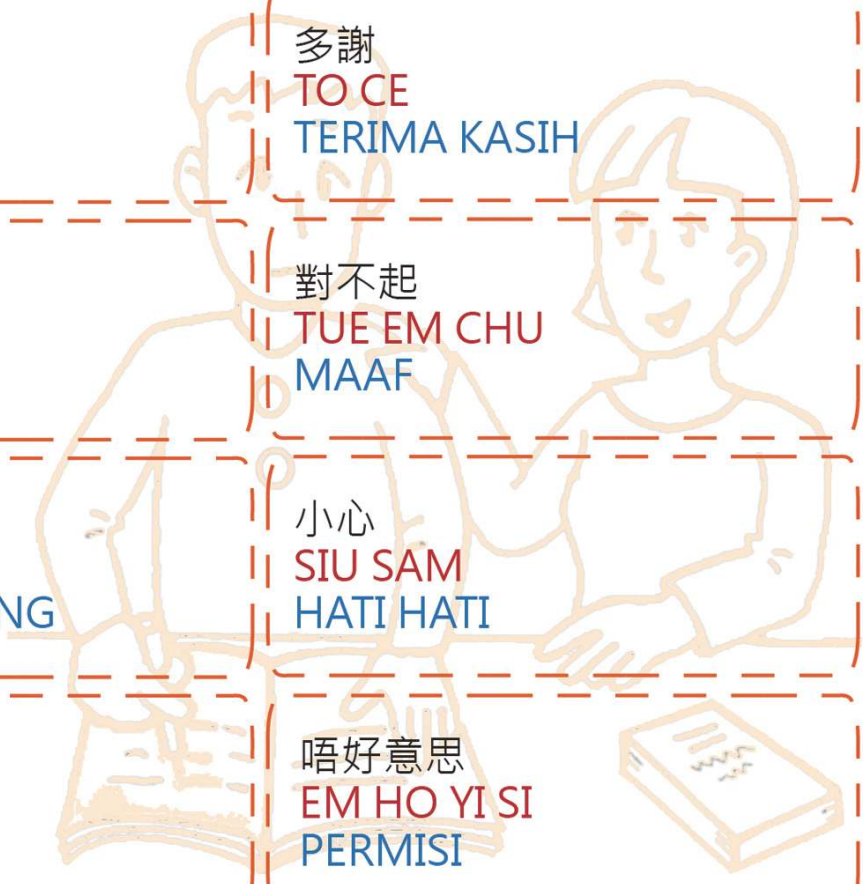
對不起
TUE EM CHU
MAAF

歡迎
FUN YING
SELAMAT DATANG

小心
SIU SAM
HATI HATI

遲啲見
JI TI KIN
SAMPAI NANTI

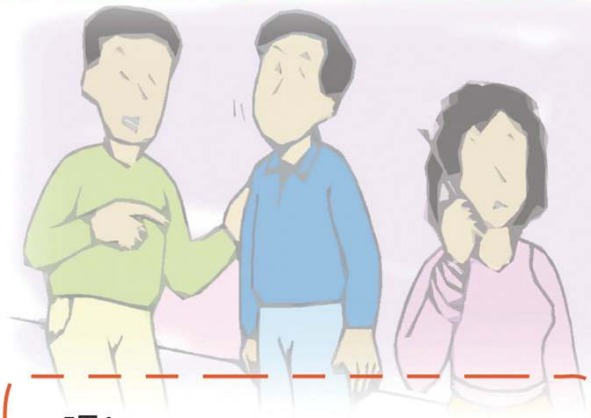
唔好意思
EM HO YI SI
PERMISI



陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

唔緊要
EM KAN YIU
TIDAK PENTING

係度等我
HAI LITO TANG NGO
TUNGGU SAYA DISINI



聽電話
MENDENGARKAN TELEPON

喂!
WAE!
HALLO!

請問你係邊個?
JENG MAN NEI HAI PING WAI
KAMU SIAPA

請問搵邊個?
JENG MAN WAN PING WAI
CARI SIAPA

先生/太太出咗街!
SIN SANG /DHAI DHAI CUT CO KAI
TUAN/NYONYA KELUAR!

唔喺度
EM HAI TO
TIDAK DISNI

可以借電話我用嗎?
HO EM HO YI CIE TINWA PE NGO
BOLEH SAYA PINJAM TELEPON ANDA

請遲啲再打來
JENG JITI COI TA LEI
TELEPON NANTI

打錯電話
TA JO TIN WA
SALAH TELEFON

無呢個人
MO LI KO YAN
TIDAK ADA ORANG INI

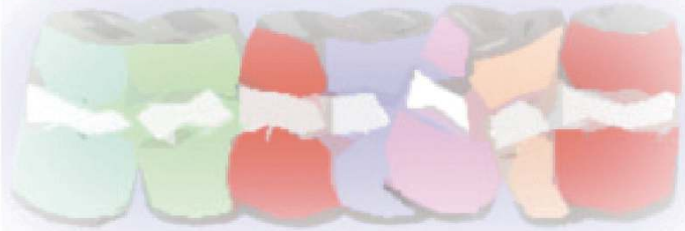
請等一陣
JENG TANG YAT CAN
TUNGGU SEBENTAR

味道
RASA

好食 HOU SIK RASANYA ENAK	甜 DIM MANIS		
酸 SUIN KECUT / ASAM	苦 FU PAHIT		
辣 LAK PEDAS	鹹 HAM ASIN	香 HEONG WANGI / HARUM	臭 JAU BASIN
熟 SUK MATANG	變味 PIN MEI BAU BUSUK	生(未熟) SANG/MEI SUK MENTAH / BELUM MATANG	軟滑 YUEN WAT HALUS
鬆化 SUNG FA RENYAH	脆 CHUI RAPUH	熱 YIT PANAS	暖 LUIN HANGAT
凍 TONG DINGIN	爽 SONG SEGAR	太咸 TAI HAM KEASINAN	太甜 TAI DIM TERLALU MANIS
不夠咸 EM KAU HAM KURANG ASIN	不夠甜 EM KAU DIM KURANG MANIS	腥味 SENG MEI AMIS	油膩 YAU LEI BERMINYAK

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

硬	軟	焦	發霉
NGANG KERAS	YUEN LEMBEK	CIU HANGUS	FAK MO JAMURAN



飲料
MINUMAN

汽水 HEI SOI SODA	茶 JA TEA

奶茶 LAI JA TEH TARIK	可樂 HO LOK KOKA KOLA	咖啡 KA FE KOPI
水 SOI AIR	果汁 KO CAP SARI BUAH	煉奶 LIN LAI SUSU KENTAL
鮮奶 SIN LAI SUSU SEGAR	淡奶 DAM LAI SUSU ENCER	豆漿 TAU CIONG SUSU KEDELE
啤酒 PEI CAU BIR	檸檬茶 LING (MONG) JA LEMON TEA	冰 PING ES

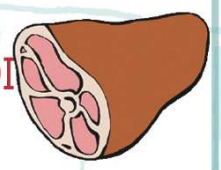
陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

食物
MAKANAN

五穀
LIMA SEHAT

糯米 LO MAI KETAN	公仔麵 KUNG CAI MIN SUPERMIE	粥 CUK BUBUR
意粉 YI FEN Spageti	杯麵 PUI MIN POP MIE	飯 FAN NASI
米粉 MAI FEN BIHUN	黑糯米 HAK LO MAI KETAN HITAM	麵包 MIN PAU ROTI
多士 TO SI ROTI PANGGANG	通心粉 DUNG SAM FEN MAKARONI	粉絲 FEN SI SUUN

肉類
DAGINGAN

瘦肉 SAU YUK DAGING	肥肉 FEI YUK GAJE	
牛扒 NGAU BA DAGING STIK (SAPI)	火腿 FO DHOI HAM 	豬扒 CU BA DAGING STIK (BABI)

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

香腸
HEUNG JEONG SOSIS

鵝
NGO
ANGSA

鴨
NGAP
BEBEK

豬骨
CU KUAT
BALUNG BABI

牛肉
NGAU YUK
DAGING SAPI

羊肉
YEONG YUK
DAGING KAMBING

雞肉
KAI YUK
DAGING AYAM

雞蛋
KAI TAN
TELOR AYAM

海鮮
IKAN LAUT

魚生
YU SANG
SASIMI

龍蝦
LUNG HA
UDANG BARONG

蜆
HIN
KERANG

生蠔
SANG HO
TIRAM

海蔘
HOI SAM
SEA CUCUMBER

新鮮魚
SAN SIN YU
IKAN SEGAR

蝦
HA
UDANG

蟹
HAI
KEPITING

魷魚
YAU YU
CUMI-CUMI

墨魚
MAT YU
GURITA

瓜菜類
SAYUR MAYUR

粟米
SUK MAI
JAHUNG

西芹
SAI GAN
DAUN SELEDRI

生菜
SANG JOI
SELADA

椰菜
YE JOI
KOL / GOBES

西洋菜
SAI YEONG JOI
SELADA AIR

莧菜
YIN JOI
BAYAM

白菜
PAK JOI
SA WI PUTIH

蒜頭
SUIN DAU
BA WANG
PUTIH

菜心
JOI SAM
SA WI HIJAU

蔥頭
JUNG DAU
BERAMBANG
BA WANG MERAH

芹菜
GAN JOI
SELEDRI

洋蔥
YEONG JUNG
BA WANG
BOMBAI

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

瓜菜類
SAYUR MAYUR

韭菜
KAU JOI
KUCAI

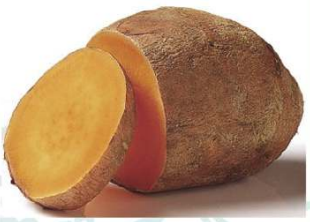
芽菜
NGA JOI
CAMBAH
(TAUGE)

蘿蔔
LO PAK
LOBAK

紅蘿蔔
HUNG LO PAK
WORTEL

青蘿蔔
CENG LO PAK
LOBAK HIJAU

蕃薯
FAN SU
KETELA

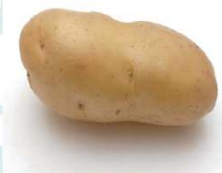


節瓜
CIT KUA
LABU BULU

冬瓜
TUNG KUA
LABU

蕃茄
FAN GE
TOMAT

薯仔
SU CAI
KENTANG



豆腐
TAUFU
TAHU

炸豆腐
CA TAU FU
TAHU GORENG

瓜菜類
SAYUR MAYUR

青瓜 JING KUA TIMUN	矮瓜 NGAI KUA TERONG
苦瓜 FU KUA PARE	佛手瓜 FAT SAU KUA MARKISA
香菇/冬菇 HIONG KU / TUNG KU JAMUR	辣椒 LAT CIU CABE
紅辣椒 HONG LAT CIU CABE MERAH	青辣椒 JING LAT CIU CABE HIJAU
燈籠椒 TANG LONG CIU LOMBOK BULAT	蔥 JUNG DAUN BRAMBANG
薑 KEONG JAHE	芫茜 YIM SAI DAUN KETUMBAR

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

瓜菜類
SAYUR MAYUR

髮菜
FAT JOI
SAYUR
RAMBUT

芝麻
CI MA
WIJEN

玉桂
YUK KWAI
KAYU MANIS

薄荷
POK HO YIP
DAUN MINT

黃薑
WONG KEONG
KUNYIT

丁香
TING HEONG
CENGKEH

扁豆
PIN TAU
KACANG
GEPENG

青豆
CENG TAU
KACANG
BUNCIS

紅豆
HUNG TAU
KACANG
MERAH

黑豆
HAK TAU
KACANG
HITAM

黃豆
WONG TAU
KACANG
KEDELAI

綠豆
LUK TAU
KACANG HIJAU

生果
BUAH BUAHAN

香蕉
HEONG CIU
BUAH - BUAHAN

蘋果
BING KUO
APEL

橙
JANG
JERUK

柑
KAM
JERUK KEPROK

沙田柚
SA DIN YAU
JERUK BALI

芒果
MONG KUO
MANGGA

榴槤
LAU LIN
DURIAN

西瓜
SAI KUA
SEMANGKA

木瓜
MUK KUA
KATES / PEPAYA

菠蘿
PO LO
NANAS

石榴
SEK LAU
DELIMA

番石榴
FAN SEK LAU
JAMBU

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

龍眼
LONG NGAN
KELENGKENG

荔枝
LAI CI
LECI

番荔枝
FAN LAI CI
SIRSIK

提子
DAI CI
ANGGUR

楊桃
YEONG DO
BELIMBING

椰子
YE CI
KELAPA

菠蘿蜜
PO LO MAT
NANGKA

山竹
SAN CUK
MANGGIS

糖果小食
MAKANAN RINGAN

雪糕
SUET KO
ES CREAM

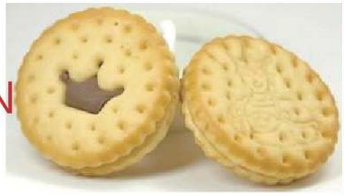
薯條
SU DIU
KENTANG
GORENG

糖果
DONG KUO
PERMEN

糖果小食
MAKANAN RINGAN

蛋糕
TAN KO
KUE TAR

餅乾
PENG KON
BISKUIT



香口膠
HEUNG HAU KAU
PERMEN KARET

雪條
SUET DIU
ES LILIN

春卷
CHUN KUEN
LUMPIA

叉燒包
CA SIU PAU
BAKPAO BABI

燒賣
SIU MAI
SIOMAY

串燒
CUEN SIU
SATE

鬆餅
SUNG PENG
BISKUIT

蝦餃
HA GAU
PANGSIT
UDANG

朱古力
CU KU LIK
COKLAT

布丁
PU DING
PUDING

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

糖果小食
MAKANAN RINGAN

漢堡包
HON PO PAU
BURGER

麵包
MIN PAU
ROTI

三文治
SAM MAN CI
SANWICH

啫喱
CE LEI
JELLY

餃子
KAU JI
PANGSIT

腸粉
CHEONG FAN
CHEONG FAN

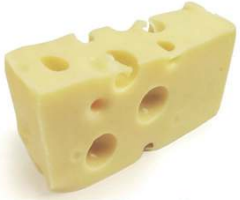
蛋撻
TAN TART
TART TELUR

壽司
SAU SI
SUSHI

乳酪
YU LOK
YOGURT

糉
CUNG
BACANG

芝士
CI SI
KEJU



月餅
YUET PENG
KUE BULAN

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

烹調方法
CARA MEMASAK

切長 JIT JIONG DI POTONG PANJANG	切短 JIT TUIN DI POTONG PENDEK	打邊爐 TA PIN LO SHABU SHABU
切片 JIT BIN POTONG TIPIS TIPIS	切粒 JIT LAP DI POTONG KOTAK	切絲 JIT SI DI POTONG HALUS
切塊 JIT FAI DI POTONG LEMBAR	剁肉(豬肉) THOK SOY CINCANG	浸軟 CAM YUEN RENDAM
去骨 HUI KWAT BUANG TULANG	炒 JAU TUMIS	灼 LUK REBUS
煎 CIN GORENG (DENGAN MINYAK SEDIKIT)	蒸 CENG DI TIM	炸 CA GORENG (MINYAK BANYAK)
燉 TAN KUKUS (WAKTU PANJANG)	燜 MAN GODOK	煲湯 PO DONG MEMASAK SUP

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

調味品
CARA MEMASAK

生抽 SANG JAU KECAP	蠔油 HO YAU SAOS TIRAM	豉油 SI YAU KECAP ASIN	老抽 LO JAU KECAP HITAM
酒 CAU ARAK	鹽 YIM GARAM	魚露 YI LO KECAP IKAM	醋 JO CUKAK
花生油 FA SANG YAU MINYAK KACANG	粟米油 SUK MAI YAU MINYAK JAGUNG	茄汁 GE CAP SAUS TOMAT	辣椒醬 LAT CIU CIONG SAMBEL
雞粉 KAI FEN KALDU AYAM	面粉 MIN FEN TEPUNG TERIGU	腐乳 FU YU TAHU ASIN	椰汁 YE CAP SANTEN
生粉 SANG FEN TEPUNG KANJI	麻油 MA YAU MINYAK WIJEN	砂糖 SA DONG GULA PASIR	冰糖 PING DONG GULA BATU
胡椒粉 WU CIU FEN MERICA BUBUK	花生醬 FA SANG CIONG SELAI KACANG	片糖 BIN DONG GULA BATANG	蜜糖 MAT DONG MADU

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

烹調工具
ALAT MEMASAK

焗盆
KUK BUN LOYANG

鑊
WOK
WAJAN

磅
PONG
TIMBANGAN

隔熱手套
KAK YIT SAU DO
SARUNG TANGAN
PENAHAN PANAS

鍋
WO
KUALI

開瓶/罐
HOI PING/KUN
BUKA BOTOL/
KALENG

篩子
SAI
KRANJANG
SAYUR

水煲
SOI PO
CERET

平底鑊
PING TAI WOK
PAN

刀
TO
PISAU

砧板
CAM PAN
TALENAN

保鮮紙
PO SIN JI
PLASTIK PEREKAT

罐頭刀
KUN DAU TO
ALAT PEMBUKA
KALENG

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

鏟鏟
WOK DJAN
SUTIL

瓜刨
KWA BAU
ALAT PENGUPAS

鍋蓋
WO KOI
TUTUP PANCI

量杯
LIONG PUI
GELAS PENGUKUR

餐具
BARANG PECAH BELAH

碗
WUN
MANGKOK

碟
TIP
PIRING

玻璃杯
PO LE PUI
GELAS

湯羹
DONG KANG
SENDOK SOUP

叉
JA
GARBU

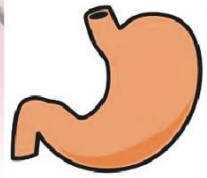
杯
PUI
CANGKIR

匙羹
JI KANG
SENDOK
MAKAN

筷子
FAI CI
SUMPIT

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

身體部份
BAGIAN TUBUH

胃 WAI MAH 		
心臟 SAM CONG JANTUNG	頭髮 DAO FAT RAMBUT	頭 DAO KEPALA
額頭 NGAK DAO DAHI	眼睛 NGAN CING MATA	鼻哥 PE KO HIDUNG
面頰 MIN CIA PIPI	咀 CUI MULUT	下巴 HA BA DAGU
耳仔 YI CAI TELINGA	牙 NGA GIGI	咀唇/口唇 CUE SUN/ HAU SUN BIBIR
頸 KENG LEHER	膊頭 POK DAO BAHU	腳跟 KIOK CANG TUMIT

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

身體部份
BAGIAN TUBUH

腸 JIONG USUS	心 SAM HATI	手 SAU TANGAN
手指 SAU CI JARI	胸 HUNG DADA	肚 DO PERUT
背脊 PUI CEK PUNGGUNG	腰 YIU PINGGANG	大脾 TAI PEI PAHA
手肘 SAU CANG SIKU	膝頭 SAT DAO DENGKUL	腳 KIOK KAKI

病徵 GEJALA PENYAKIT

頭痛 DAU DONG SAKIT KEPALA	肚痛 DO DONG SAKIT PERUT	胃痛 WAI DONG SAKIT MAH
抽筋 JAU KAN KEJANG	嘔 NGAU MUNTAH	頭暈 DAO WAN PUSING
喉嚨痛 HAU LONG DONG SAKIT TENGGO ROKAN	肚痾 DO O MENCRET	敏感 MAN KAM ALERGI
癢 HAN GATAL	鼻涕 PEI DAI INGUS	便秘 PIN PE TIADK BISA BUANG AIR BESAR
有血 YAU HIT ADA DARAH	吃藥 SIK YOK MINUM OBAT	病好了 PENG HOU CO SUDAH SEMBUH

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

GEJALA PENYAKIT 病徵

牙痛 NGA DONG SAKIT GIGI	咳 GAT BATUK	鼻塞 PEI SAT PILEK
感冒 KAM MOU SAKIT FLU	發燒 FAT SIU SAKIT PANAS	流鼻血 LAU PEI HIT MIMISEN
有痰 YAU DAM ADA DAHAK	睇醫生 DAE YI SANG KE DOKTER	喝藥水 YAM YOK SOE MAKAN OBAT SIRUP

外表儀容
PENAMPILAN LUAR

工作時間不可打扮
WAKTU BEKERJA TIDAK BOLEH BERSOLEK

頭髮不可過長
RAMBUT TIDAK BOLEH TERLALU PANJANG

要剪短頭髮
RAMBUT DIPOTONG PENDEK

保持頭髮清潔,整齊.
ATURLAH RAMBUTMU DENGAN RAPI DAN BERSIH

指甲不得塗油,要剪短.
KUKU JARI HARUS DIPOTONG PENDEK DAN TIDAK BOLEH DI CAT

日常嚴禁穿著緊身,過薄或暴露衣服.
TIDAK BOLEH MEMAKAI PAKAIAN YANG KETAT, MINI , SEXY DAN TERLALU TIPIS DI WAKTU KERJA

除了上床睡覺外,不可穿著睡衣隨處走動.
TIDAK BOLEH MEMAKAI BAJU TIDUR BILA BUKAN WAKTUNYA UNTUK TIDUR

禮貌態度
KESOPANAN

妳試一試做吧
COBALAH KAMU KERJAKAN

我明白你的意思
SAYA MENGERTI MAKSUD ANDA

妳明白我的意思嗎?
APAKAH KAMU MENGERTI MAKSUD SAYA?

有任何困難和問題,可以說出來
JIKA ADA KESULIT AN/PERSONALAN BOLEH NGOMONG SAMA SAYA

妳做得不好或不勤勞工作,我會叫你回印尼
KAMU BEKERJA TIDAK BAIK ATAU TIDAK RAJIN, SAYA AKAN MEMULANGKAN KAMU KE INDONESIA

進入僱主房間之前,應先敲門
BIASAKAN KETOK PINTU TERLEBIH DULU SEBELUM MASUK PINTU KAMAR MAJIKAN

未經僱主批准,不得經常打電話或講手提電話
TIDAK ADA IJIN DARI MAJIKAN TIDAK BOLEH SERING PAKAI TELEPON RUMAH/HP

妳現在懂得怎樣做嗎?
SEKARANG KAMU MENGERTI BAGAIMANA CARA MENGERJAKANNYA?

禮貌態度
KESOPANAN

每個僱主的要求不同
SETIAP MAJIKAN PERMINTAANYA TIDAK SAMA

最重要聽從命令
PALING PERLU DENGAR PERINTAHNYA

我一定努力工作
SAYA PASTI GIAT BEKERJA

不要僱主命令才做
JANGAN MENUNGGU PERINT AH MAJIKAN DULU BARU DIKERJAKAN

看見那裡骯髒的,自己主動弄清潔.
KELIHATAN MANA YANG KOTOR,BERSIHKAN SENDIRI

工作不可馬馬虎虎
BEKERJA TIDAK BOLEH SEMBARANGAN

工作不要懶惰,不要得意忘形.
BEKERJA TIDAK BOLEH MALAS,JANGAN BANYAK BERTINGKAH

不懂不要答"是"
TIDAK MENGERTI JANGAN JAWAB"YA"

妳認真做好工作,我會對妳很好.
SAYA AKAN BAIK SAMA KAMU JIKA KAMU BEKERJA DENGAN BAIK

僱主教妳的工作,不能忘記.
MAHINKAN TELAH MENGAJARKAN PEKERJAAN JANGAN DI LUPAKAN

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

禮貌態度
KESOPANAN

有客人來, 要倒咖啡或茶
ADA TAMU BERIKAN MINUMAN , KOPI ATAU TEH

請勿高聲喝采
SUARANYA JANGAN KERAS-KERAS

不可反抗僱主,不得駁嘴
TIDAK BOLEH MELAWAN MAJIKAN DAN TIDAK BOLEH MEMBANTAH

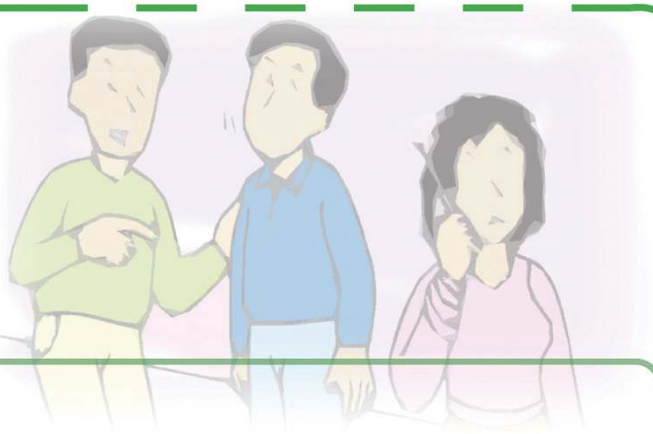
犯錯誤時,要坦白並要求原諒
BERBUAT KESALAHAN HARUS MENGAKU DENGAN JUJUR DAN MINTA MAAF

下一次不要再錯
LAIN KALI JANGAN SALAH LAGI

情況不明白可以問一問
ADA HAL YANG TIDAK DI MENGERTI BOLEH BERTANYA

態度要和氣,心情要愉快,不要愁眉苦臉.
HARUS SABAR , RIANG GEMBIRA DAN JANGAN MURUNG

禮貌態度
KESOPANAN



對任何人都要有禮貌
DENGAN SIAPAPUN HARUS SOPAN SANTUN

睡前要說:晚安!
SEBELUM TIDUR MENGUCAPKAN SELAMAT TIDUR/MALAM

早上見到主人要說:早安!
PAGI BERTEMU MAJIKAN MENGUCAPKAN SELAMAT PAGI

每做一件事要,要注意時間
SETIAP MENGERJAKAN SESUATU HARUS MEMPERHATIKAN WAKTU

不要坐在沙發上看電視
JANGAN DUDUK DISOFA NONTON TV

妳要什麼東西,可以先問僱主
JIKA PERLU SESUATU, BOLEH MINTA KE MAJIKAN

不要自己拿,也不要偷
JANGAN MENGAMBIL SENDIRI ATAU MENCURI

我給你一本簿,用來記日常事項
SAYA BERIKAN KAMU BUKU UNTUK DIGUNAKAN SEBAGAI CATATAN SEHARI HARI

家居保安
KEAMANAN RUMAH

不要隨隨便便開門
JANGAN SEMBARANGAN BUKA PINTU

別讓陌生人進入屋內
JANGAN MEMBUKAKAN PINTU UNTUK ORANG YANG TIDAK DIKENAL

記得關門,並將門鎖好
INGAT MENUTUP PINTU & HARUS MENGUNCI NYA

未得批准,不得外出
TIDAK ADA IJIN DARI MAJIKAN DI LARANG KELUAR

僱主不在家,不可出外倒垃圾
MAJIKAN TIDAK ADA DIUMAH,TIDAK BOLEH KELUAR BUANG SAMPAH

妳朋友不可到我家
TEMANMU TIDAK BOLEH KERUMAH MAJIKAN

僱主的電話號碼,不可告訴別人
JANGAN MEMBERIKAN NOMOR TELEPON MAJIKAN KEPADA ORANG LAIN

家居保安
KEAMANAN RUMAH

告訴妳朋友下次不可以打電話來
BERITAHU PADA TEMANMU LAIN KALI JANGAN TELEPON KESINI

僱人不在家,你不可以用電話
MAJIKAN TIDAK DIRUMAH, KAMU JUGA TIDAK BOLEH PAKAI TELEPON

電話應對應保持禮貌,倘若僱主或家人不在家中,應記下來電者姓名及電話,並通知僱主
KALAU ADA TELEPON BERDERINGDAN MAJIKAN SEDANG TIDAK ADA DI RUMAH,ANGKAT DAN TANYA NAMA,CARI SIAPA, DAN CATAT PESAN APA. LAPORKAN/BILANG SAMA MAJIKAN KALAU MAJIKAN SUDAH PULANG

出街前要將煮食爐關好,若家無人要關窗及鎖門,
記得携帶鎖匙
SEBELUM PERGI KELUAR RUMAH HARUS MATIKAN KOMPOR KALAU DI RUMAH TIDAK ADA ORANG HARUS MENUTUP JENDELA.MENGUNCI PINTU JANGAN LUPA MEMBAWA KUNCI

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

這些衣服不要用洗衣機洗
PAKAIAN INI TIDAK BOLEH DI CUCI DENGAN MESIN CUCI

這些衣服要用手洗
PAKAIAN INI HARUS DI CUCI DENGAN TANGAN

絲質衣服要用手洗, 洗衣機會把它們攪壞
PAKAIAN SUTRA HARUS DI CUCI DENGAN TANGAN, KALAU PAKAI MESIN CUCI BISA RUSAK

襪子要分開洗; 太臭了
CUCI KAOS KAKI HARUS DIPISAH DENGAN PAKAIAN LAINYA ; KARENA KAOS KAKI BAU

不要用乾衣機烘乾毛線衣, 那樣會使毛線衣縮水
JANGAN PAKAI MESIN PENGERING UNTUK MENGERINGKAN PAKAIAN RAJUT, KARENA MENYUSUT (MENGECIL)

把有顏色的衣物和白色衣物分開洗
KALAU CUCI PAKAIAN YANG BERWARNA HARUS DI PISAHKAN DENGAN YANG PUTIH

要用衣夾把衣服掛在曬衣繩上
KALAU GANTUNG PAKAIAN DITALI JEMURAN HARUS PAKAI JEPITAN

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

洗衣機一次不能洗太多衣物
TIAP KALI MENCUCI DENGAN MESIN CUCI, PAKAIAN TIDAK BOLEH TERLALU BANYAK

衣服要燙平
PAKAIAN HARUS DISETRIKA DENGAN RAPI DAN LICIN

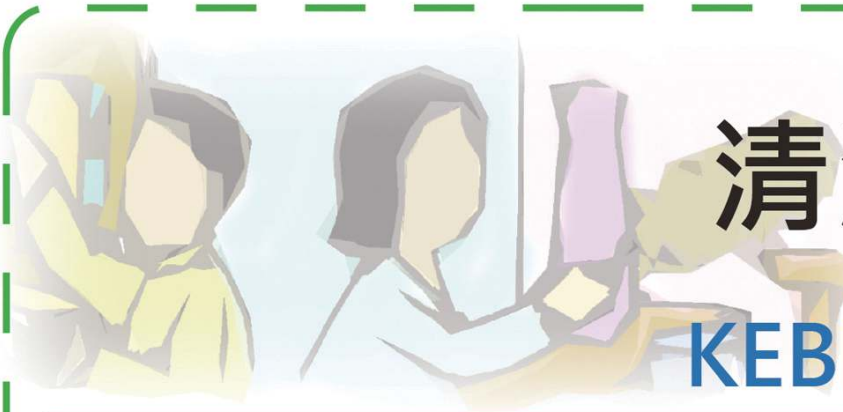
你能把這些扣縫上嗎？
APAKAH KAMU BISA MEMASANGKAN KANCING PAKAIAN?

你會補衣服嗎？
APAKAH KAMU BISA MEMPERBAIKI BAJU/PAKAIAN?

這是噴氣燙斗
INI ADALAH SETRIKA UAP

用時要先加水
SEBELUM DIPAKAI HARUS DI ISI AIR DULU

燙衣時它會自動噴水蒸汽, 不需先在衣服噴水
WAKTU SETRIKA BAJU BISA OTOMATIS MENGELUARKAN UAP MAKA TIDAK USAH MENYEMPROTKAN AIR DIBAJU TERLEBIH DAHULU



清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

燙完要這樣放
SIMPAN SEPERTI INI SETELAH DISETRIKA

燙時會噴汽, 你不用怕
SEWAKTU SETRIKA INI MENGELUARKAN UAP, KAMU JANGAN TERKEJUT ATAU TAKUT

清洗冷氣機隔塵網
CUCI PENYARING DEBU AC SECARA TERATUR

保持地板 / 地氈清潔，須每日吸塵及定期清洗
JAGALAH LANTAI / KARPET AGAR TETAP BERSIH. SETIAP HARI LANTAI / KARPET DIBERSIHKAN DENGAN PENYEDOT DEBU SECARA TERATUR

垃圾要包好及放在有蓋的垃圾桶內，每天應清理垃圾桶一次
BUNGKUS SAMPAH DENGAN BAIK SEBELUM DILETAKKAN DI TEMPAT SAMPAH DAN DIBUANG SETIAP HARI

每星期最少一次清理盆栽底盤的積水及更換花瓶內的積水
GANTI AIR BUNGA DAN TANAMAN PALING SEDIKIT 1 KALI SEMINGGU

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

定期在污水渠去水位置噴殺蟲水以杜絕蟲蟻滋生
SEMPROT SERANGGA KE DALAM SALURAN ATAU PIPA UNTUK MENCEGAH PENYAKIT PEST DAN DEMAM BERDARH

妳要熟悉工具擺放的地方
KAMU HARUS MENGHAFALKAN TEMPAT PENYIMPANAN ALAT-ALAT

妳拿工具的時候又容易又快
KAMU AKAN DENGAN MUDAH DAN CEPAT UNTUK MENGAMBIL ALAT-ALAT

每星期清洗地板及上臘水
SETIAP MINGGU LANTAI HARUS DI CUCI DAN DI WAX

抹電視機要用乾抹布
LAP TV PAKAI YANG LAP KERING

抹不乾淨再抹一次
BELUM BERSIH DILAP SEKALI LAGI

每月一次抹大閘與大門
SEBULAN SEKALI MENGELAP PINTU PAGAR DAN PINTU BESI

節約用水,不要浪費
MEMAKAI AIR HARUS IRIT, JANGAN BOROS

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

用抹布擦地板或掃地
GUNAKAN KAIN LAP ATAU SAPU UNTUK MEMBERSIHKAN LANTAI

所有的桌子弄乾淨,椅子要擺放適當的位置上
SEMUA MEJA DAN KURSI HARUS DIBERSIHKAN, SESUDAH ITU KURSI TARUH PADA TEMPAT SEMULA

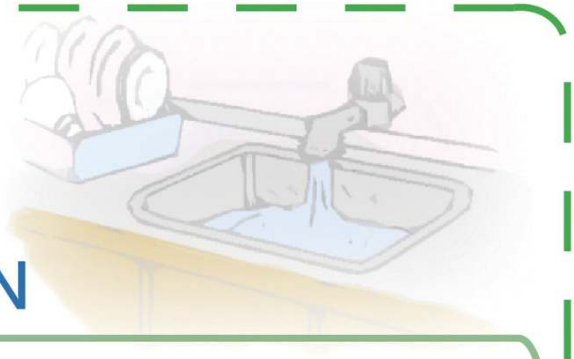
不同用途的布,要分開來用
GUNAKAN LAP YANG TIDAK SAMA UNTUK MEMBERSIHKAN TEMPAT YANG BERLAINAN

有陽光射進來,窗簾要蓋起來
ADA SINAR MATAHARI MASUK, GORDENNYA HARUS DITUTUP

所有的燈飾每月一次清潔
SELURUH LAMPU DI RUMAH HARUS DILAP SEBULAN SEKALI

洗乾淨放回原處
SESUDAH DICUCI BERSIH , SIMPAN DITEMPAT SEMULA

經常保持僱主家居清潔
JAGALAH KEBERSIHAN RUMAH MAJIKAN SETIAP SAAT



清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

每天一次用 1: 99 (1 份家用漂白水混和99份清水) 的稀釋家用漂白水拭淨家具及設施，然後用清水沖洗及抹乾
Melap perabotan dan alat rumah tangga dengan cairan pembersih (1 : 99) (1 bagian pembersih dicampur dgn 99 bagian air) per hari kemudian di bilas dengan air bersih dan lap kering

洗手間也要弄清潔
KAMAR MANDI HARUS DIBERSIHKAN JUGA

洗手間很臭,要經常沖洗
KAMAR MANDI INI SANGAT BAU,SETIAP HARI HARUS DICUCI

廁所每天要用刷子擦乾淨
TOILET HARUS SETIAP HARI DISIKAT BERSIH

各人浴後要清理浴室及廁所
SETELAH SEMUA ORANG SELESAI MANDI, HARUS BERSIHKAN KAMAR MANDI

每天浴室裡的洗面巾要擦乾淨
HANDUK CUCI MUKA DI KAMAR MANDI HARUS SETIAP HARI DICUCI BERSIH

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

浴缸每天用砂粉洗擦一次
BAK MANDI DISIKAT BERSIH SETIAP HARI

把整個浴室的磁磚,由頭到尾清潔一次
UBIN DIKAMAR MANDI JUGA HARUS DIBERSIHKAN SETIAP HARI

不准把衛生用品拋出窗外
DILARANG MEMBUANG TISSUE ATAU KAIN PEMBALUT KELUAR JENDELA

你大便後要沖水,也要用肥皂洗手
SETELAH KAMU BUANG AIR BESAR HARUS SIRAM BERSIH DAN CUCI TANGAN DENGAN SABUN

妳無論在冬天或夏天,每晚工作完畢,妳一定要洗澡更換衣物
BIARPUN CUACA DINGIN ATAU PANAS, TIAP MALAM SETELAH BEKERJA, HARUS MANDI DAN GANTI BAJU

妳要注意個人衛生,整齊清潔
PERHATIKAN KEBERSIHAN KAMU SENDIRI, HARUS BERSIH DAN RAPI

你的衣服與我們的衣服要分開洗
PAKAIAN KAMU HARUS KAMU PISAHKAN.HARUS DI CUCI SECARA BERPISAH

清潔事項
PERIHAL KEBERSIHAN

妳洗澡後,用手洗自己的衣服
CUCI PAKAIANMU SENDIRI DENGAN TANGAN SESUDAH MANDI

妳抹車時,小心毛巾有沙
SEWAKTU MEMBERSIHKAN MOBIL, PERHATIKAN KAIN LAP APAKAH ADA PASIR

如果有沙,會把車子弄花的
KALAU ADA PASIRNYA, MOBIL BISA TERGORES

每天要做一次的工作
PEKERJAAN YANG HARUS DIKERJAKAN SATU KALI SETIAP HARINYA

每三星期要做一次的工作
PEKERJAAN YANG HARUS DIKERJAKAN SATU KALI DALAM TIGA MINGGU

每月要做一次的工作
PEKERJAAN YANG HARUS DIKERJAKAN SATU KALI DALAM SEBULAN

每星期要做一次的工作
PEKERJAAN YANG HARUS DIKERJAKAN SATU KALI DALAM SATU MINGGU

照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

給啤啤
BERIKAN BONEKA

小孩嘻戲後, 要把玩具整理好
SESUDAH ANAK ANAK BERMAIN, HARAP BERESKAN MAINANNYA

看好小孩, 別讓他跌倒
HATI-HATI JAGA ANAK JANGAN SAMPAI DIA JATUH

別讓小孩亂吃東西
JANGAN SEMBARANGAN MEMBERIKAN MAKAN KEPADA ANAK ANAK

天冷, 給小孩多穿件衣服
PAKAIKAN LEBIH BANYAK BAJU KEPADA ANAK ANAK JIKA HAWA DINGIN

小孩睡了, 把房間的燈關掉
ANAK SUDAH TIDUR, MATIKAN LAMPU KAMAR

不能讓小孩爬上窗口
TIDAK BOLEH KASIH ANAK KECIL NAIK KE JENDELA

照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

帶小孩去...遊樂場, 洗手間
BAWA ANAK KECIL... KE TAMAN ANAK-ANAK, KE KAMAR KECIL

窗花一定要關好
PAGAR JENDELA HARUS DITUTUP RAPAT

應該時常留意小孩的活動
SELALU PERHATIKAN DAN JAGA TINGKAH LAKU DAN PERBUATAN ANAK ANAK

用過的空膠袋應妥善處置或棄掉,以免兒童將膠袋套在頭上而引致窒息
KANTONG PLASTIK KOSONG HARUS DILETAKKAN PADA TEMPATNYA , SEMBUNYIKAN ATAU DIBUANG, SEHINGGA TIDAK JATUH DIKEPALA BAYI YANG MENGAKIBATKAN BAYI TIDAK BISA BERNAFAS.

開關房門時要留意兒童是否在旁邊,以免發生夾手意外
SAAT TUTUP ATAU BUKA PINTU , PERHATIKAN APAKAH ADA ANAK KECIL (BAYI) DISEKITAR PINTU UNTUK MENGHINDARI JARINYA TERJEPIT

傾瀉在地下的水或油脂,應立即清除
TUMPAHAN AIR ATAU MINYAK DILANTAI HARUS SEGERA DIBERSIHKAN

切勿讓小孩太近看電視及看太長時間
JANGAN BIARKAN ANAK KECIL MENONTON TV TERLALU DEKAT DAN TERLALU LAMA

照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

妳要嘗試和孩子溝通
KAMU HARUS MEM BICARA DENGAN ANAK , SUPAYA BISA SALING MENGENAL

對待孩子要有愛心和耐性,像對待自己弟妹一樣
TERHADAP ANAK HARUS ADA KECINTAAN DAN SABAR, PERLAKUKAN SEPERTI ADIK SENDIRI

有時你可陪小孩到公園玩玩
JIKA ADA WAKTU KAMU BISA BAWA ANAK ANAK BERMAIN KE TAMAN

在公園裡，一定要在小朋友身邊，不可找朋友聊天不管小朋友
BERMAIN DI TAMAN,TIDAK BOLEH MENINGGALKAN ANAK MAJIKAN SENDIRIAN,TIDAK BOLEH BICARA DENGAN TEMAN SENDIRI DAN HARUS BERDAMPINGAN DENGAN ANAK MAJIKAN

多陪孩子,與他一起玩
SERING-SERING BERSAMA ANAK DAN AJAK MEREKA BERMAIN

妳要多監督孩子溫習功課
KAMU HARUS LEBIH SERING MENEMANI ANAK ANAK MENGERJAKAN PR DAN BELAJAR

孩子要小心照顧,做人應負責任
HATI HATI MENJAGA ANAK ANAK DAN HARUS BERTANGGUNG JAWAB

照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

要帶孩子返學校,要送到上校車的地方
SEWAKTU ANTAR ANAK KE SEKOLAH HARUS ANTAR SAMPAI DIA NAIK BUS SEKOLAH

依時間接送小孩上學
ANTAR JEMPUT ANAK SEKOLAH HARUS TEPAT WAKTU

應該提早10分鐘到達
SEHARUSNYA 10 MENIT SEBELUMNYA HARUS SUDAH SAMPAI DITEMPAT PENJEMPUTAN

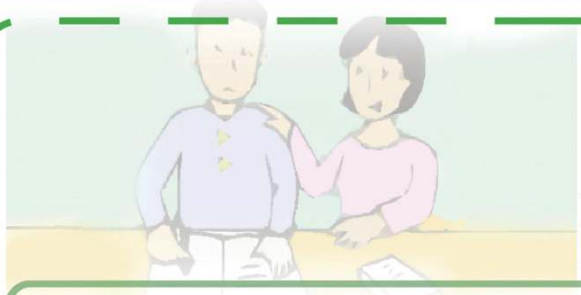
孩子於中午16:00回到家裡
ANAK ANAK PULANG SEKOLAH JAM 4 SORE DAN HARUS LANGSUNG PULANG KE RUMAH

送孩子上學前,妳要檢查書包內或其他物件是否帶齊
SEBELUM ANTAR ANAK KE SEKOLAH, PERIKSA DAHULU APAKAH ADA YANG KETINGGALAN

我教妳送小孩上學,妳一定要記得,不能胡塗
KAMU SUDAH SAYA AJARI ANTAR JEMPUT ANAK KE SEKOLAH JADI HARUS KAMU INGAT, JANGAN SEMBARANGAN

不論孩子多頑皮,切勿打罵傷害孩子,但必須要告訴其父母
BILA ANAK NAKAL DAN TAK MAU MENDENGAR NASEHATMU, KAMU HARUS ADA CARA UNTUK MENCEGAHNYA, KAMU TIDAK BOLEH MARAH DAN MEMUKULNYA, BILANG ATAU LAPORKAN SAMA MAJIKAN

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY



照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

接送小朋友上下學時，不可帶小朋友去辦私人事或逛街
MENGANTAR JEMPUT ANAK PULANG PERGI TIDAK BOLEH BAWA ANAK PERGI UNTUK KEPERLUAN SENDIRI

飯前幫小孩戴圍裙, 飯後幫他們洗臉刷牙
SEBELUM MAKAN HARUS BANTU ANAK MEMAKAI CELEMEK, SESUDAH MAKAN BANTU MEREKA CUCI MUKA/SIKAT GIGI

妳要給小孩拿書包
ANDA HARUS MEMBANTU ANAK MAJIKAN MEMBAWA TAS SEKOLAH

妳一定要熟悉方向與路程
KAMU HARUS DENGAN JELAS MENGINGAT ARAH JALAN

妳要看清楚乘車號碼
KAMU HARUS LIHAT DENGAN JELAS NOMOR BIS YANG AKAN DINAIKI DAN ARAH JALANNYA.

過馬路時, 一定要小心, 要緊握小孩的手
WAKTU MENYEBERANG KAMU HARUS BERHATI HATI DAN HARUS MEMEGANG TANGANNYA ANAK

如果你迷路,可打電話給妳公司
KALAU KAMU TERSESAT , TELEPON KANTOR AGEN

照顧小孩
MENJAGA ANAK KECIL

洗澡前, 先準備毛巾
SEBELUM MANDI SEDIAKAN HANDUK DULU

天氣冷洗澡要快
JIKA HAWA DINGIN, MANDI HARUS CEPAT

拿肥皂來, 替孩子洗澡
AMBILKAN SABUN, MANDIKAN ANAK

替孩子洗運動布鞋
BANTU CUCI SEPATU OLAHRAGA ANAK ANAK

每星期替孩子洗書包(袋)
TOLONG BANTU CUCI TAS SEKOLAH ANAK SETIAP MINGGU

切勿讓小孩靠近火爐,熨斗,熱滾水,熱湯,電器,插座及電線
JAUHKAN ANAK-ANAK DARI TEMPAT YANG MEMBAHAYAKAN SEPERTI KOMPOR GAS, THERMOS AIR PANAS, SETRIKA , SUP PANAS, ALAT LISTRIK, SUMBER ATAU KABEL LISRIK DAN LAIN SEBAGAINYA YANG MENURUT KAMU BISA MEMBAHAYAKAN ANAK KECIL.

應以仁慈,愛心和耐性照顧小孩
JAGA DAN RAWAT ANAK KECIL DENGAN KASIH SAYANG, SABAR DAN BAIK HATI

切勿獨留嬰兒或小孩在屋內
JANGAN MENINGGALKAN DAN TELEDOR MENJAGA, MENGURUS SERTA MERAWAT ANAK KECIL DI RUMAH

幼兒護理
KESEHATAN BAYI

給BB (小孩) 蓋被
MEMBANTU SELIMUTI BAYI (ANAK KECIL)

幫我給BB 餵藥
BANTU SAYA MEMBERI BAYI MINUM OBAT

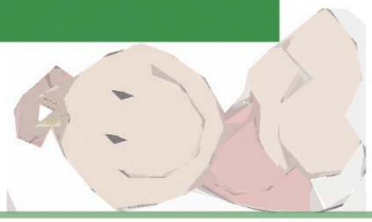
換尿片, 餵奶, 洗身, 抹爽身粉, 抹潤膚油
MENGANTIKAN POPOK, MEMBERI SUSU, MANDI, MEMBERI BEDAK DAN OLESKAN PELEMBAB

消毒奶瓶, 奶咀
BOTOL SUSU DAN DOT HARUS DISTERILISASI (DIREBUS)

不可把ＢＢ的衣服和主人的衣服一起清洗，ＢＢ的衣服必須用手每天清洗
MENCUCI BAJU MAJIKAN TIDAK BOLEH DICAMPUR DENGAN BAJU BAYI, BAJU BAYI DICUCI SETIAP HARI PAKAI TANGAN

初生嬰兒飲奶後,切勿立刻把嬰兒放回嬰兒床,留意嬰兒有沒有吐奶
BUAT BAYI YANG BARU LAHIR, SETELAH BERIKAN MINUM SUSU,JANGAN SEGERA DILETAKKAN KEMBALI PADA TEMPAT TIDURNYA DAN INGAT PERHATIKAN BAYI APAKAH ADA MEMUNTAHKAN KEMBALI SUSUNYA

確保面部及頭部不被覆蓋
PASTIKAN MUKA DAN KEPALA BAYI TIDAK TERTUTUP



切勿搖晃嬰兒
JANGAN MENGOYANG GOYANGKAN BAYI

讓嬰兒仰睡
LETAKKAN BAYI SECARA TERLENTANG WAKTU TIDUR

嬰兒被安放在嬰兒床上後,床欄必須拉上和鎖牢
NAIKKAN PAGAR DAN KUNCI PAGAR RANJANG BAYI SETELAH BAYI DILETAKKAN KEMBALI PADA RANJANGNYA

切勿讓嬰兒獨自留在換片墊,成人睡床或梳化上
JANGAN BIARKAN BAYI SENDIRIAN DI TEMPAT GANTI POPOK, RANJANG ORANG DEWASA DAN SOFA

未經僱主同意,不可擅自帶嬰兒或小孩出街
SEBELUM DAPAT IZIN DARI MAJIKAN JANGAN BAWA BAYI ATAU ANAK KECIL KELUAR RUMAH

洗澡時,小心洗澡水進入耳朵
SAAT MEMANDIKAN BAYI, HATI-HATI AGAR AIR TIDAK MASUK KE TELINGA BAYI

留意嬰兒的大便,如是粒粒屎或稀屎,要告知僱主
PERHATIKAN KOTORAN BAYI APAKAH DALAM BENTUK PADAT, BIJI-BIJI ATAU CAIR , DAN INGAT UNTUK MEMERITAHUKAN KEPADA MAJIKAN

嬰兒坐手推車,學行車或高腳椅時,必須繫上扣帶,並鎖牢安全鎖
INGAT PAKAIKAN SABUK PENGAMAN PADA BAYI DAN KUNCI PENGAMAN KETIKA BAYI DUDUK DIATAS KERETA BAYI, KERETA BELAJAR JALAN BAYI DAN KURSI TINGGI

幼兒護理
KESEHATAN BAYI

留意嬰兒沒有發燒
PERHATIKAN APAKAH BAYI ADA DEMAM

留意嬰兒的冷熱,而替嬰兒穿衣服或脫衣服,如汗濕或尿濕,要替嬰兒更換
PERHATIKAN SUHU BADAN BAYI DAN LINGKUNGAN , BILA PERLU BANTU BAYI PAKAIKAN BAJUNYA ATAU LEPASKAN BAJUNYA, KALAU PAKAIAN BAYI BASAH OLEH KERINGAT ATAU PIPISNYA INGAT BANTU BAYI GANTI BAJU

替嬰兒沐浴時,應先放入冷水,才加熱水,用手攪勻及測試水溫
SAAT SIAPKAN AIR MANDI BUAT BAYI , MASUKKAN AIR DINGIN DAHULU, LALU MASUKKAN AIR PANAS YANG SESUAI DAN DIADUK RATA, SETELAH ADUK RATA INGAT TES SUHU AIR DENGAN SIKU TANGAN

在餵奶或其他熱的食物給嬰兒前,應先測試溫度是否適合,以免燙傷嬰兒
PERIKSA SUHU SUSU NYA DAN SEMUA MAKANAN PANAS YANG AKAN DIBERIKAN PADA BAYI AGAR TIDAK TERBAKAR(TERLUKA)

避免使用微波爐翻熱奶或其他食物給嬰兒,因為經微波爐翻熱的食物或飲品,溫度分佈不均勻,可能引致嬰兒咀部或咽喉燙傷
JANGAN PANASKAN SUSU DAN MAKANAN BAYI DI MICOWAVE KARENA SUHU MAKANAN YANG DIPANASKAN TIDAK MERATA, HINGGA MUDAH MEMBUAT BAYI TERLUKA (TERBAKAR)

留意玩具的聲音,如聲音太高或太大聲,切勿靠近嬰兒耳朵
HATI HATI DENGAN MAINAN ANAK YANG ADA SUARA, SEPERTI SUARA YANG TERLALU TINGGI ATAU TERLALU KERAS, JANGAN DEKATKAN PADA TELINGA BAYI

用開水濕棉花替嬰兒清潔口腔
GUNAKAN AIR MATANG UNTUK MEMBASAHI KAPAS SEWAKTU MEMBERSIHKAN MULUT BAYI

餐飲事項
PERIHAL MAKANAN DAN MINUMAN

切生熟食物的刀及砧板要分開使用
PISAU DAN TALENAN UNTUK MAKANAN MENTAH HARUS DIPISAHKAN DARI PISAU DAN TALENAN UNTUK MAKANAN MATANG

保持廚房及煤氣爐具的清潔,不能留下油漬!
JAGALAH KEBERSIHAN DAPUR DAN KOMPOR, JANGAN ADA KOTORAN MINYAK!

切好的肉或菜要蓋好,煮好的菜也應用蓋子蓋好!
DAGING ATAU SAYUR YANG SUDAH DIPOTONG DITUTUP YANG BAIK, SAYUR YANG SUDAH DIMASAK HARUS DITUTUP JUGA!

火不要太大,不要用太多油炒!
API JANGAN TERLALU BESAR DAN TIDAK PERLU MENGGUNAKAN BANYAK MINYAK UNTUK MENGGORENG!

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

餐飲事項
PERIHAL MAKANAN DAN MINUMAN

你煮菜時,不要讓小孩入廚房!
WAKTU KAMU MASAK , ANAK TIDAK BOLEH MASUK KE DAPUR!

你先向我學,下次你自己煮!
KAMU BELAJAR SAMA SAYA DULU, LAIN KALI KAMU MASAK SENDIRI!

菜刀在那裡,在這裡,我正在用!
PISAU ADA DI MANA? ADA DI SINI! SEDANG SAYA GUNAKAN!

不要炒得太老,不要放太多油!
GORENG JANGAN TERLALU LAMA, TIDAK PERLU TERLALU BANYAK MINYAK!

這菜特別咸的,放鹽太多了!
SAYUR INI TERLALU ASIN, TERLALU BANYAK GARAM!

用什麼配菜和主菜?
PAKAI CAMPURAN SAYUR APA DAN BUMBU APA?

今晚我們一家人外出吃晚飯
MALAM INI KAMI SEKELUARGA AKAN KELUAR MAKAN

餐飲事項
PERIHAL MAKANAN DAN MINUMAN

今晚不用燒飯,我們到外面吃,妳也一起來
MALAM INI TIDAK PERLU MASAK, KITA AKAN KELUAR MAKAN, KAMU JUGA IKUT

妳想吃什麼可以自己弄來吃
KAMU INGIN MAKAN APA, BOLEH MASAK SENDIRI

剩下的菜要用保鮮紙包好放進雪櫃
SISANYA SAYUR DIBUNGKUS DENGAN KERTAS PLASTIK DAN SIMPAN DALAM KULKAS

飯後照常清潔廚房
SESUDAH MAKAN BERSIHKAN DAPUR SEPERTI BIASA

飯後再用乾布抹地板一次,以免留下菜渣
SETELAH MAKAN SEKALI LAGI MENGEPEL LANTAI PAKAI LAP KERING, SUPAYA JANGAN SAMPAI ADA SISA MAKANAN DILANTAI

菜渣不要倒進水管, 要放入垃圾桶
SISA MAKANAN TIDAK BOLEH BUANG KE TEMPAT CUCI PIRING HARUS DI BUANG KE TEMPAT SAMPAH

我們習慣喝湯,今天下午要煲湯
KAMI MEMPUNYAI KEBIASAAN MINUM SUP, MASAK SUP UNTUK SIANG INI.

餐飲事項
PERIHAL MAKANAN DAN MINUMAN

煲湯時一定要水滾才放材料,然後細細火煲3小時
AIRNYA SUDAH MENDIDIH BARU MASUKKAN BAHANNYA , LALU DIMASAK 3 JAM DENGAN API KECIL

這個菜快熟
SAYUR INI CEPAT MATANG

這個菜不好吃
SAYUR INI RASANYA TIDAK ENAK

豬肉要切薄的
DAGING BABI DIPOTONG TIPIS

蒸魚好吃
IKAN KUKUS RASANYA ENAK

熱的食物或飲料不可放置桌邊
JANGAN TARUH MAKANAN DAN MINUMAN PANAS DIPINGGIR MEJA

出外購物
PERGI BERBELANJA

你要去...
KAMU MAU PERGI .....

幫我買...
BANTU SAYA BELI.....

可不可以便宜一些?
BISA KURANG TIDAK YA?

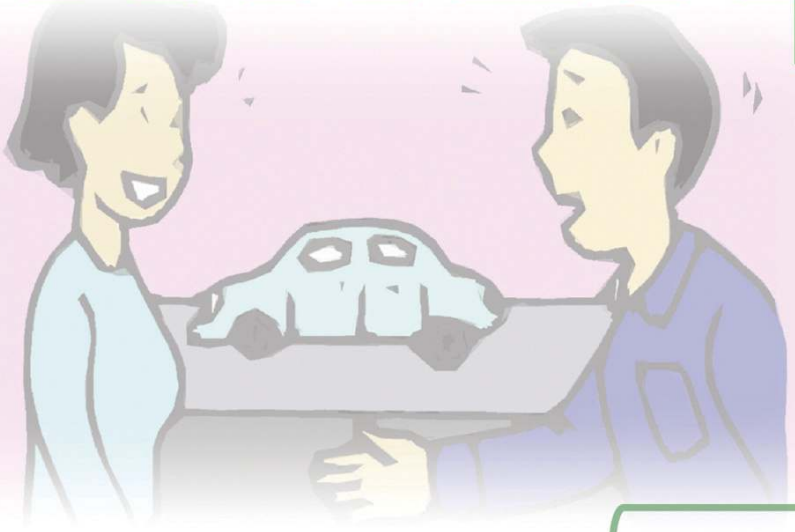
跟我去超市場買東西
IKUT SAYA PERGI KE SUPERMARKET

你要去哪裡？
KAMU MAU PERGI KE MANA?

妳出門一定要帶身份證
KAMU HARUS BAWA HONG KONG KTP JIKA KELUAR RUMAH

不要隨便街攤攤子,售賣食品底物品,這是違法行為
JANGAN MENJUAL BARANG ATAU MAKANAN DI TEMPAT UMUM KARNA MELANGGAR HUKUM

隨地亂拋垃圾,定額罰款為HK$1,500
JANGAN MEMBUANG SAMPAH SEMBARANGAN , DI DENDA HK$1,500



假日外出事項
PERIHAL LIBURAN

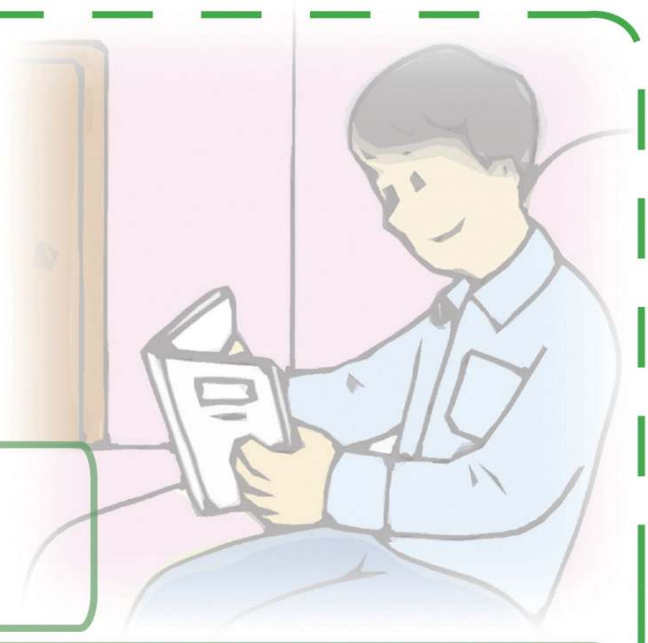
這星期你別休假
KAMU TIDAK LIBUR MINGGU INI

我給你加班費
AKAN SAYA BAYAR UNTUK KAMU

假期日,出門前要通知僱主,請於晚上八時前返家,根據合約
妳必須住在僱主家,因為不可外宿,因僱主關心妳的安全
SEBELUM PERGI LIBUR, HARUS BERPAMITAN DENGAN MAJIKAN DAHULU, PULANG SEBELUM JAM 8:00 MALAM ,TIDAK BOLEH MENGINAP DI LUAR RUMAH MAJIKAN, KARENA MAJIKAN MENGKHAWATIRKAN KEAMANAN KAMU

休假不要出去亂跑,要小心
WAKTU KAMU LIBUR JANGAN MAIN DI SEMBARANG TEMPAT, HARUS HATI HATI

不要隨便交朋友
JANGAN SEMBARANGAN BERTEMAN



工資及合約事項
PERIHAL UPAH DAN KONTRAK KERJA

薪金加多少?
GAJI TAMBAH BERAPA?

二年合約,而你的薪金是多少?
2 TAHUN KONTRAK , DAN GAJI KAMU BERAPA?

妳要不要延長合約?
APAKAH KAMU MAU MEMPERPANJANGKAN KONTRAK MU?

什麼條件?我要加薪金
ADA SYARAT APA? SAYA MAU TAMBAH GAJI

要雙方同意,可以續約
KEDUA PIHAK SEPAKAT , BARU BOLEH PERPANJANG KONTRAK

如中途想終止合約,無論出於任何理由,一定要等新傭人到港,才能離開
JIKA HARUS MEMUTUSKAN KONTRAK KERJA DENGAN MAJIKAN, APAPUN MASALAHNYA HARUS MENUNGGU PEMBANTU BARUNYA MAJIKAN TIBA DULU BARU MENINGGALKAN RUMAH MAJIKAN

工資及合約事項
PERIHAL UPAH DAN KONTRAK KERJA

得到的薪金要收藏好,遺失了很可惜,不要在外借錢
DAPAT BAYARAN DISiMPAN BAIK-BAIK , KALAU HILANG SAYANG SEKALI, JANGAN MEMINJAM UANG DARI SIAPAPUN

最好把錢放進銀行,或者寄回家
LEBIH BAIK UANG SIMPAN DIBANK, ATAU DIKIRIM KE RUMAH

這個月我未領工資
BULAN INI SAYA MASIH BELUM TERIMA GAJI

我要領工資存入銀行
SAYA INGIN SIMPAN GAJI SAYA DI BANK

我要寄錢給印尼家裡
SAYA MAU KIRIM UANG KE RUMAH DI INDONESIA

我要領工資去買東西
SAYA MAU MINTA GAJI BUAT BELI BARANG

簡單勞工法例

請僱主在聘僱傭工後注意以下各點，必須明確了解各事項事宜：（有關各項細節，僱主可到勞工處索取『僱傭條例簡明指南』，有關以下各項的詳細資料均有記載）

支付工資

每月支付不能少於香港入境事務處規定之最低工資。僱主可將工資存入傭工的銀行戶口或現金支付上簽收單。

休息日

休息日是指一段連續不少於24小時的停止工作時段。僱主可自由決定每周休息日。僱主必須在每月之前將該日通知傭工，但如休息日的日期屬定期性則屬例。

有薪年假

家庭傭工為同一僱主服務一年後，便可享有有薪年假。如家庭傭工受僱已滿3個月但不足12個月，則不論僱傭合約是以何種理由終止（包括家傭自動辭職，但不包括因犯過而被僱主根據第12條條款即時解僱），她亦可獲按比例計算的工資代替年假。

法定假期

家庭傭工可享有12日法定勞工假期;
只要家傭連續為同一僱主工作3個月以上，便可享有以上假期或取代的同等工資。

為傭工投保

僱員保償條例第4部規定，所有僱主必須為其僱員按照僱傭條例名普通法所規定的所有賠償責任而投保，但其投保可選擇交由本公司代辦。

扣除工資

除非得到勞工處處長書而批准，否則所有扣除的工資，不得超過該工資期間內支付工資的四分之一；僱主不可以隨意扣除傭工的工資，但遇到下列情況則屬例外：

- 因缺勤而扣除工資，但扣除的數額不得超過與缺勤時間成比例的數額；
- 因損壞或遺失僱主的物品、設備或財產而扣除工資，但數額不得超過港幣$300.00，並須遵守其他條件（詳情請參閱僱傭條例）；
- 因僱主曾預支或超付工資給傭工而按數扣除，但最高不得超過一個月工資期間內所獲支付工資的四分之一

正常解僱之手續

僱主或僱員可給予對方適當通知而合法終止僱傭合約，因合約是連續性合約，所以終止的通知期不得少於一個月；任何一方若不按照法例條文而終止合約，則須支付一筆相等於通知期內工資的款項予對方作為補償，該款項通稱為「代通知金」。

僱主有權不給予通知而立即終止合約

在以下的情況，僱主有權毋須給予通知或代通知金，便可立即終止或解僱傭工：

- 蓄意不服從合約而合理的命令；
- 行為不當，而該行為是他／她不應有的；
- 有欺詐或不忠行為；
- 經常疏離職守

註釋

僱傭合約有效期2年，合約期滿後，家傭必須返回她的原居地，所有費用僱主支付。

其他注意事項

陽光僱傭中心雖在能力範圍內審查及核對申請人的資料，然而僱主亦應詳細查閱申請人的品格及一切有關資料，若傭工在受聘期間犯上任何錯誤，僱主必須以勞工署之僱傭條例為依歸，本公司恕不負責。如僱主聘請本地女傭，須知在女傭的工作簽證未批准時，女傭不能為僱主服務，如有違反，一切法律責任，本公司恕不負責。

工作時間表 - 1

DAFTAR KERJA PEMBANTU 1

時間 Time Waktu	日常工作 Daily work Jadwal kerja
	起床 Get out of bed Bangun Tidur
	叫小朋友起床，準備早餐 Wake up the children and prepare the breakfast Membangunkan anak lalu siapkan sarapan.
	預備早餐給先生、太太及自己 Prepare the breakfast for employer and yourself Menyiapkan sarapan pagi untuk Sing Sang, Tai Tai, Kamu Sendiri
	帶小朋友上學 Bring the children to school Mengantar anak pergi ke sekolah..
	整理睡房 Put all things in order (Bed room) Merapikan kamar tidur
	清潔屋企（吸塵、拖地） Clean the house (vacuum the dust, sweep the floor) Membersihkan rumah, menyedot debu, mengepel
	準備午餐比婆婆 Prepare lunch for grandmother Menyiapkan makan siang buat nenek
	與婆婆吃午餐 Have lunch with grandmother Makan siang dengan nenek
	洗衣服及熨衫 Wash and iron the clothes Mencuci dan menyetrika baju

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

工作時間表 - 1

DAFTAR KERJA PEMBANTU 1

時間 Time Waktu	日常工作 Daily work Jadwal kerja
	買餸 Go to market Kepasar belanja
	接小朋友放學 Pick up the children from school Menjemput anak pulang dari sekolah
	與小朋友做功課及遊戲時間 Teach the children how to do the homework and play with them. Menemani anak mengerjakan pr dan bermain
	準備晚飯 Prepare the dinner Menyiapkan makan malam
	吃晚飯 Have the dinner Makan malam
	準備生果後，洗碗及抹廚房 Prepare the fruit, wash the dishes and clean the kitchen Menyiapkan buah terus mencuci mangkok dan membersihkan dapur
	拖地及清潔飯廳 Clean the dining room and sweep the floor Mengepel lantai dan membersih kan ruang makan
	幫小朋友洗澡 To help children take a bath. Memandikan anak
	自己洗澡及與小朋友睡覺 Take a bath and go to bed with children Kamu sendiri mandi terus tidur sama anak

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

工作時間表 –2

DAFTAR KERJA PEMBANTU 2

時間 Time Waktu	工作事項 Job Duties Pekerjaan setiap hari
	起床 Get out of bed Bangun Tidur
	幫病人刷牙、洗臉、擦身體 Help the patient clean the teeth and body, wash the face Pasien sikat gigi, cuci muka, lap badan
	協助病人大小便 Assist the patient to go toilet. Membantu pasien buang air kecil dan besar
	協助病人穿衣 Help the patient to dressing Membantu pasien pakai pakaian
	幫病人按摩 Message the body Bantu majikan pijit
	整理床鋪 Tidy up the bed Merapikan tempat tidur
	準備早餐 Prepare the breakfast Menyiapkan Sarapan
	餵食病人 Feed the patient Menyuapi pasien makan
	帶病人散步 Take a walk Mengajak pasien jalan jalan
	幫病人做輕微運動 Help the patient to do some exercise Membantu pasien olahraga ringan
	請病人服藥 Help the patient to take the medicine Memberi pasien minum obat

時間 Time Waktu	工作事項 Job Duties Pekerjaan setiap hari
	洗衣服、燒開水 Wash the clothes and prepare the boiled water Mencuci pakaian dan siapkan air mendidih
	清理住家、打掃門窗及浴室 Clean the house, windows and bathroom Membersihkan rumah, jendela dan kamar mandi
	去街市買餸 Go to market Ke pasar belanja
	準備午餐 Prepare the lunch Menyiapkan makan siang
	餵食病人 Feed the patient Menyuapi pasien makan siang
	請病人服藥 Help the patient to take the medicine Memberi pasien minum obat
	清洗廚房及飯廳 Clean the kitchen and dining room Membesih kan dapur dan ruang tamu
	午休 Take a rest Istirahat siang
	準備晚飯 Prepare the dinner Menyiapkan makan malam
	餵食病人 Feed the patient Menyuapi pasien makan malam
	請病人服藥 Help the patient to take the medicine Memberi pasien minum obat
	拖地及清潔飯廳 Clean the dining room and sweep the floor Mengepel lantai dan membersihkan ruang makan
	幫病人洗澡及更衣 Help the patient to take a bath and change the clothes Memandikan pasien dan membantu ganti baju pasien
	協助病人就寢 Assist the patient to go to bed Menidurkan pasien
	洗澡及睡覺 Take a bath and go to sleep Kamu sendiri mandi terus tidur

假期記錄表
CATATAN LIBURAN

假期 LIBURAN	放假日期 TANGGAL HARI LIBUR	註 KETERANGAN	家傭簽署 TANDATANGAN PEMBANTU
元旦 The first day of January			
農曆年初一 Lunar New Year’ s Day			
農曆年初二 The Second day of the Lunar New Year			
農曆年初三 The third day of the Lunar New Year			
清明節 Ching Ming Festival			
勞動節 Labour Day			
端午節 Dragon Boat Festival			
香港特別行政區成立紀念日 The 1st day of July			
中秋節翌日 The day following the Chinese Mid- Autumn Festival			

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

假期記錄表
CATATAN LIBURAN

假期 LIBURAN	放假日期 TANGGAL HARI LIBUR	註 KETERANGAN	家傭簽署 TANDATANGAN PEMBANTU
國慶日 National Day			
重陽節 The Chung Yeung Festival			
冬節或聖誕節 (可由僱主選擇) Chinese Winter Solstice Festival or Christmas Day (at the option of the employer)			
年假一 Annual Leave Day 1			
年假二 Annual Leave Day 2			
年假三 Annual Leave Day 3			
年假四 Annual Leave Day 4			
年假五 Annual Leave Day 5			
年假六 Annual Leave Day 6			
年假七 Annual Leave Day 7			

家庭傭工薪金記錄表
CATATAN GAJI PEMBANTU RUMAH TANGGA

月份/年 BULAN/TAHUN	現金/支票 TUNAI / CEK	薪金 JUMLAH GAJI	付薪日期 TANGGAL TRIMA GAJI	家傭簽署 TANDA TANGAN PEMBANTU

工資收據樣本

工資收據Kwitansi Gaji

Saya,_____, KTP/Passport_____,
我，_____，身份證/護照號碼_____，

Sudah Terima Dari Majikan _____Pada Tgl _____
已收妥僱主 _____ 在(日期) _____

Tunai/ CEK/ Pembayaran Otomatis Dari Bank
用現金/支票/銀行轉帳支付的以下款項。

1) Gaji (Dari_____Sampai_____) $_____
工資(由_____至 _____) $ _____
Termasuk Pembayaran sebagai Berikut
包括以下款
a) Hari Libur Resmi (Tgl:_____)
法定假日薪酬 (日期: _____)
b) Cuti Tahunan (Dari _____Sampai_____)
年假薪酬 (由_____ 至 _____)
c) Cuti Sakit (Dari _____Sampai_____)
疾病津貼 (由_____ 至 _____)
d) Lain-Lain _____
其他(請註明)_____

2) Uang Makan (Dari _____Sampai_____)
膳食津貼 (由____ 至____) $_____

Saya Patut Terima Pembajaran Segitu.
本人已覆核獲支付的金額正確。

Diterima Oleh(Tandatangan) _____
收款人簽署: _____
Nama
(姓名) ( )

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

筆記本 / Notebook / BUKU CATATAN

Contact us 聯絡我們

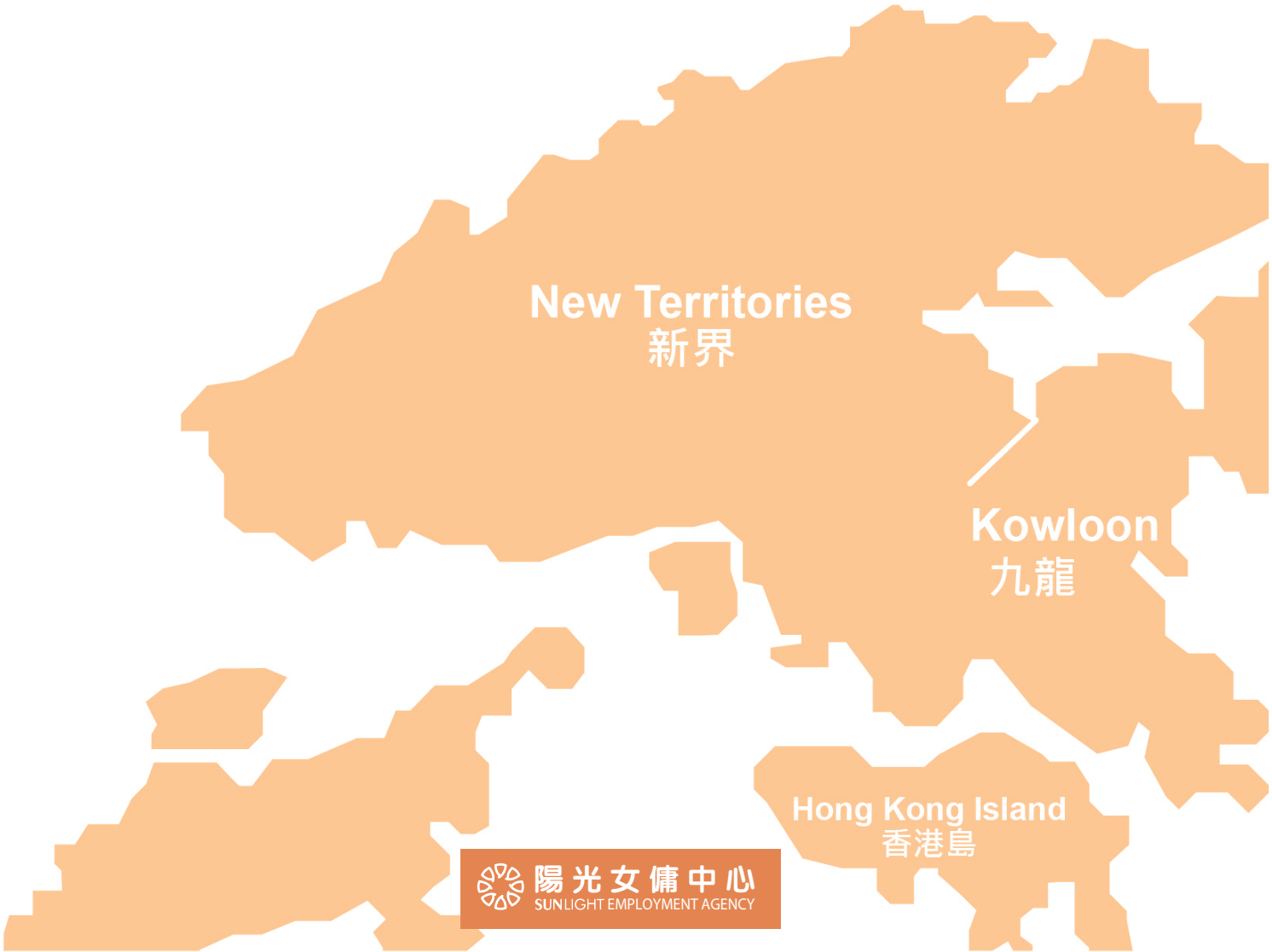
Enquiry 查詢熱線：2219 2219

Customer Service Hotline 客戶服務熱線：2746 0711

Office Hour 辦公時間：10am - 6pm（Mon - Fri 星期一至星期五）

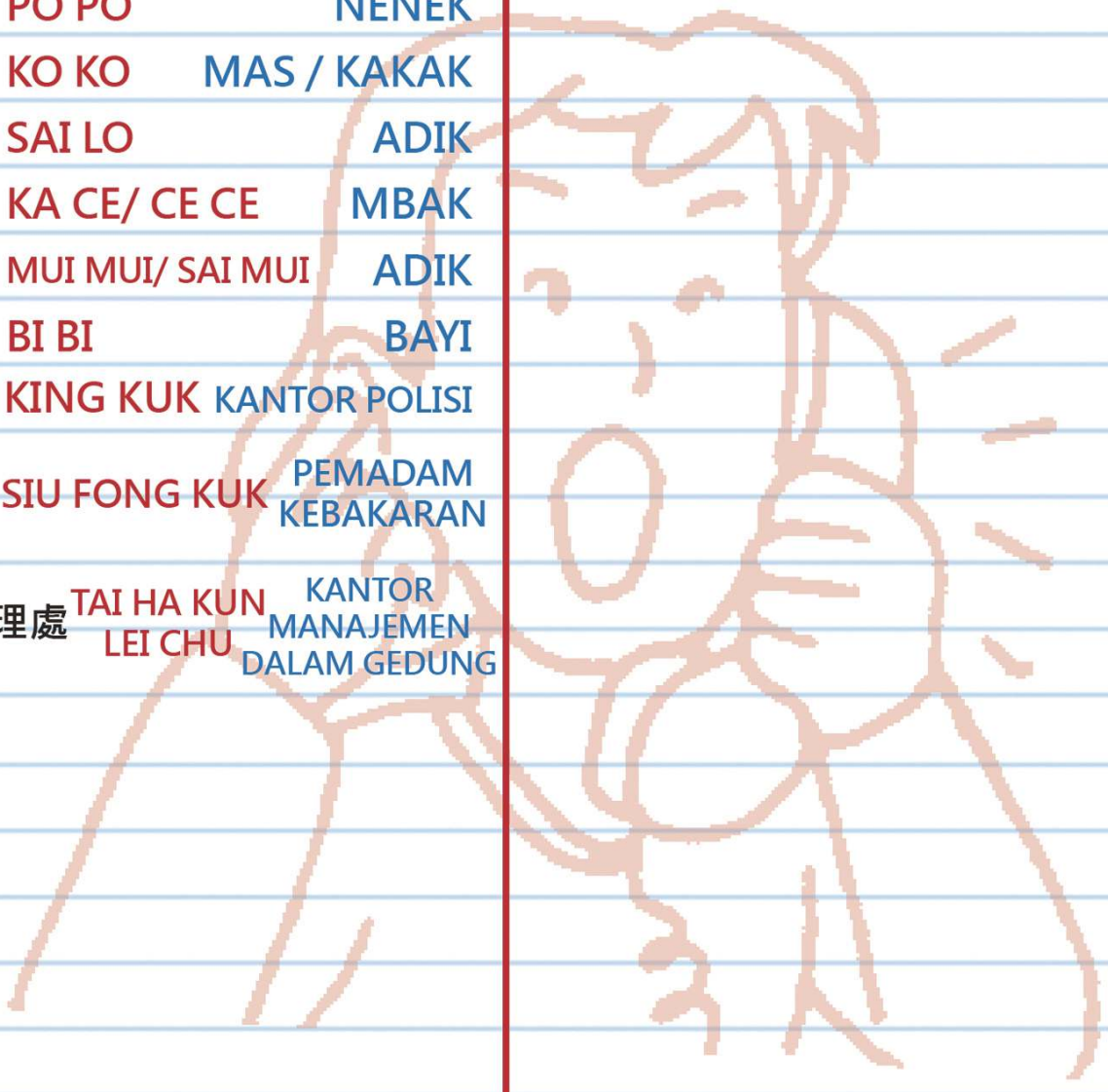
Website 網址 www.sunlight.hk

PENERJEMAH 翻譯熱線：2566 9868



緊急聯絡電話
NOMOR TELEPON YANG BISA DIHUBUNGI DALAM KEADAAN DARURAT

聯絡人 ORANG YANG BISA DIHUBUNGI			聯絡電話 NOMOR TELEPON YANG BISA DIHUBUNGI
先生	SIN SANG	TUAN / PAK	
太太	DAI DAI	NYONYA . IBU	
小姐	SIU CE	NONA	
祖父	YE YE	KAKEK	
外祖父	KUNG KUNG	KAKEK	
祖母	MA MA	NENEK	
外祖母	PO PO	NENEK	
哥哥	KO KO	MAS / KAKAK	
弟弟	SAI LO	ADIK	
姐姐	KA CE/ CE CE	MBAK	
妹妹	MUI MUI/ SAI MUI	ADIK	
嬰兒	BI BI	BAYI	
警局	KING KUK	KANTOR POLISI	
消防局	SIU FONG KUK	PEMADAM KEBAKARAN	
大廈管理處	TAI HA KUN LEI CHU	KANTOR MANAJEMEN DALAM GEDUNG	



陽光女傭中心 SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

常見問題

與家傭溝通困難，『雞同鴨講』點算好?

雖說家傭到港前受過語言訓練，但廣東話始終不是家傭母語，有時難免溝通困難。僱主可多用廣東話與家傭溝通，而我們亦為家傭提供免費廣東話培訓課程，如有需要，請致電我們的客戶服務熱線。

家傭『扮醒目』，唔明又唔問?

家傭因害怕被僱主責罵，故不明白的地方也會表示明白僱主可耐心教導，亦可親自示範，要求家傭學著做一遍，並從旁指導 及提點，直至家傭完全學懂為止。

家傭『左耳入右耳出』，經常忘記及出錯?

僱主可在家傭經常忘記及出錯的地方詳細講解及親自示範，並提醒家傭用筆記下，方便重溫。

僱主如對傭工表現未感滿意,可與本公司任何一位資深輔導員或客戶服務主任聯絡,我們的職員將會作個別的跟進服務,約見該女傭向她提出改善方法或作出適當輔導;如女傭工作表現未見改善,本公司將為你提供更換女傭服務(詳情請細看合約條款),陽光女傭中心絕對能保證僱主權益。

客戶服務熱線 : 2746 0711
翻譯熱線 : 2566 9868

陽光女傭中心
SUNLIGHT EMPLOYMENT AGENCY

免責聲明 :
本書之內容僅供一般資料性用途，並會不時修訂及更改而不作通知。陽光女傭中心已盡力合理地確保本書提供之內容準確，並對有關內容之任何錯誤、遺漏、失實陳述、失準之處或更新，概不承擔任何責任或咎責